1.5527

1903 ԵՈՒԼԻՍ 30 ՇԱԲԱԹ — 1321 ՃԷՄԱԶԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 17 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՄԷՆ Է

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՅԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ.

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DIJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՌՈՆՂ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՕՏԱՐԵՐԻ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԱՅԼԱԶԳԻ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղր.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինէն, 2ինէն վէ 3ինէն առէիգէ ղր. 5
4ինէն առէիգէ ամբողջ » 3

Իսարէխանէսի Սթանպոլա Գապը Ալի ճառաէսինէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասսընա տրը։ Քեռֆիգէի մէվսում հագգընա կազէթանըն առէիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսումը նէֆիսա տաիր պէնալէր մէճմուէն գապուլ օլունմագ վէ ատբէ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՆԷԼԻԿ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ամերիկա գրալը՝ Մարիէնպատ գաբանոցներան Վիէննայա կիթիկի սըրտաս, Վիէննաան իմբէրաթոր Ֆրանսա ժոզէֆ թարաֆընան կէօնաէրիս էն խուսուսի պիր գաթարա ըստքիպ օրանագ տրը։ Վիէննաան պու պապատէ գարին թէատրիգաթ կէօրիւմէքատիր։ Դրա նէսինէն էսուտա չէրէֆիւ էվ գիրիւմէլ պիր թէաթրօ օյունը իմա գունագ տրը։

Բարէրէատ պուլընան էնէնգիլէր ապարընա բասարթ վէ հիվիլէր իւնախապէրի կկպի էվրագը համրի օլման չախալարը իսիմէրինի հավի Գուգրէյ բօլիս միւտիրիյէթի թարաֆընան թանգիմ օլունան էնէվէլ՝ պուֆերի Ռումանիա տոխիլիյէ նէգարէթինէ վէրիլմիշ տիր։ Մահալլի կազէթալարընին բիվայէթինէ կէօրէ, մէրգուման չախալարը սէրբերի կիւրուհինան տատ իսիլէրէք Ռումանիա հուսուրանան թարա ու իսրաճ իսիլմէլերի թանրը գարարա ալընմըշ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մանասթը վալիլիկինէ թարին պուլբլան Շուրաի Տէվլէթ Թանզիմաթ ատիրէսի ադամընան ատթուֆ։ Հագիմ պէյ էֆ. հազրէթլերի տուն Մապէյնը Հիմայունա ադամէթլէ արզը ուզուտիյէթ էթմիշ, վէ պաշ քէատիպ ակվ. Թահսին բաշա հազրէթլերի վասրթասբյա իլթիֆաթը Շահանէյ նարլ օլմուշ տրը։

—Պիր գաթլ մատաէսինէն տասլը 15 սէնէ քիւրէք ճէզասբյա Պէյրութ հապսխանէսինէ մահպուս պուլընան Զիլէլի Բոյրաղուլու Հասանի խսթալրընա մէպնի ավքը Պիլէ մագհար օլմուշ տրը։

—Թիւսավէնտիկեար վիլայէթիյէ իրգա, Պիզա, Զաթալա սանճագլարին վարիտաթը ումումիյէ վէ ահվալը սարէսինի թէֆթիշէ մէմուր պուլբլան Մէճիսը Մալիյէ ազասրնան սատ. Նէֆիպ պէյ հազրէթլերի տուն Պրուսայա կիթմիշ տիր։

—Թէշքիլի իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընան պուլունան սիւլարի պայլարընը հէր պիր նօգանայրը իքամ իսիլմիշ տիր։ Իքինճի ֆըրգաի Հիմայուն խմալաթխանէսինէ եարբլան էլալիսէ վէ սարիէլերի՝ տուն մէմուրիյը մախսուսէ վասրթասբյա Տավուտ Բաշա գըշլաի Հիմայունընա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթաէ վէ միւհագաթա պուլունան էմլաքընը գըյմէթէրինին լայզբյայա թագտիրիյէ զիյատէ վէ էքսիք եարզրմասընա վէ պու եիւզտէն ուզուն ուզուն մուաֆիլաթ վէ մուխապէրաթա գաթիէն մէյտան վէրիլմէմէսինէ տաիր ախ օլան տարիէսինէ Թէպիզաթը ումումիյէ իյթա գըլընմըշ տրը։

—Ռումէլի վիլայաթընա միւթէմէքքին Պուլկար վէ Ուլահ Թէպասսը Սուլթանի իլէ Մէքթէպը Սէնիյէ գայտ վէ գապուլ իսիլէճէք չօճուգլարը՝ մէզքիւր մէքթէպլէրին վագրթլարը կէչմէսէն ճէլպլէրիյլէ գայտ վէ գապուլլարընը իճրասը զրմինընա մէրճինէ լազըմ կէլէն էմրլեր վերիլմիշ տիր։

—Վիէննա Օսմանը սէֆիրի ատթուֆ։ Մահմուտ Նէսիմ պէյ էֆ. հազրէթլերի՝ Ռումանիա գրալը հազրէթլերինին Վիէննա սթասիոնընա միւսասլէթինաէ զէվաթը սաիրէ իլէ պիրլիքտէ հազը պուլընմըշ տրը։

—Սթանպոլ վէ ճիվարընա օյան պաղ սահիպլերինէն պաղլարը պաղլարընը Շէհր Էմանէթինէ միւհադ գաղալարա թահրիր իթթիրէրէք, պու պապատէ ալընմասը իգթիզա իսէն էմվալը էմիրիյէնին զարընա սէպպիյէթ վերմէքտէ օլաճագլարը՝ ախիրէն իճրա իսիլէն թէգգիգաթան անլաշըլմըշ օյմաղլա, մէրճինէճէ Տէրսաատէթ ճիվարընա օյան պաղլարընը պէօյլէ գաղալարա թահրիրլերի իճրա իթթիրիլմէյէրէք, պունլարընը ճիվարլարընա պուլունան պէյէսիյէ ատիրէյէրինճէ գըյմէթլերի թախմին վէ գայալարը իճրա իթթիրիլմէսի, [վէ 1000ատ 10 նիսպէթինատ վերկի ալընմասը լազըմ կէլէճէկի՝ մերճինճէ թահրը գարարա ալընմըշ տրը։

—Պուլաշդ խասթալըգլարընը մէնը սիրայէթի հագգընա Տարիւլաճէ-ատ 3 օտալը բավիյօն եարբլմասընա ֆէնէն իհթիյաճ պուլունտրընը՝ սեր թէպապէթինաէն վերիլէն բաբօրթասան անլաշըլմասընա, իգթիզասընը իրթասը՝ Տարիւլաճէզէ միւսարիյէթինաէն Տասիլիյէ նէգարէթինէ պա թէզքէրէ պիլիրիլմիշ տիր։

—Ռուսիա սէֆարէթխանէսի պաշքատիպի Մ. Մանսուրօֆ՝ զէվճէ վէ չօճուգլարընյա պերպաէր տուն սապահ Զուիցցէրիայա կիթմէք իւզրէ Ռումանիա վաբօրընյա շէհրիմիզտէն միւֆարէգաթ իթմիշ տիր։

—Տիյարպէքիր վիլայէթինատ եարբլան իբէքլի, եունը վէ բամպուգը գումաշլարընը այրը այրը իւչ գօլէքսիօնը վալի բաշա հազրէթլերի թարաֆընան թանգիմ օլընարագ, մագամը ահինէ թագտիմ օլունմըշ տրը։ Պու պապատ ալընան մալիւմաթա նազարէն, կէօնտէրիլէն գումաշլար զայէթ նէֆիս օլուպ, հէլէ իբէքլիլէրինին Էլիրբա գումաշլարընան ասլա ֆարգը եօգ տրը։ Մէզքիւր գումաշլար մագամը ահինճէ նազարը տիգգաթա ալընարագ, նիմունէ օյմագ իւզրէ տիկէր վիլայաթա ատ կէօնտէրիլմէսի վէ մէզքիւր վիլայաթտա մէզքիւր նիմունէլերէ կէօրէ գումաշ իսալի թահրը գարարա ալընմըշ տրը։

—Իզմիրատ Պուճատա պիր Ֆրանսըզ քիլիսէսինէ խըրսըզլար կիրէրէք գըյմէթատա պաղը էշտա չալմըշլար տրը։ Խըրսըզլարը ճ'օրճի վէ Դոսթանթին նամընատա իքի շախս օլաուգլարը վէ մէրգումլարը Դարտհիար թարիգիյէ գաշարգլարը թէհագուգ էթմէսիյէ, աերտէսթէրի իչին իյճապ իտէնլերէ պա թէելկրաֆ լազըմ կէլէն էմրլեր վերիլմիշ տիր։

—Տօգթօր Ֆրանսուա Տօմինիգ Պրայթըն տիբլոմասըզ թապիպլիք իճրասը իլէ չօճուգ տիւչիւմկէ սէպպիյէթ վերտիկի վէ էճզաճը գալֆասը Համբարձումըն տախի խիւֆը էմր ու թէնպիհ հարէքէթտէ պուլունտրընը պիլմուհանքէմէ սապիթ օլմաղլա, մէրգումֆրանսուանրն ճէզա Գանունանամէի Հիմայունընը 193ինճի մատաէսինէ թէվֆիգէն 3 սէնէ միւտաէթլէ քիւրէյէ գօնուլմասընա վէ հուգուգը մէտէնիյէտէն իսգաթը իլէ իտարէ իթթիրիլմէսինէ, վէ Համբարձումըն տախի մէզքիւր գանունը Հիմայունընն 34ինճի մատաէսի մուճիպինճէ 25 ղր. ճէզան նագտի ալընմասընա գարար վերիլտիկի՝ Մահքէմէի ճինայէթ իճատէսինէ աթթէն Տէրսաատէթ Իսթինոֆ միւտատիի ումումիկիկնէն վարիտ օյան թէզքերէ իւզերինէ ումում մէքեաթիպը ասքերիյէի Շահանէ նէզարէթը ճէլիկէսինէն ըստմէն իյան օլընմըշ տրը։

ՄԱՆԱՍԹԸՐ

ՐՈՒՍ ԳՕՆՍՕԼՕՍԸ

ՐԷՍՄԻ.—Շէհրը հալը Ռումինին 26ինճը կիւնիւ սաաթ 2½ բատաէլերինաէ Ռուսիա սէվլէթը ֆախիմէսինին Մանասթը գօնսօլօսը Մ. Բօսթօվաքի Մանասթըրտա խարիճը չէհիրաէն ալտէթ իտէր իքէն, պիր ժամանարտա նէֆէրի թարաֆընան թէլէֆ իսիլիկի մաէթթէէսուիֆ խապէր ալընարագ, Սալթանաթը Սէնիյէ իլէ Ռուսիա սէվլէթի ատբասընա թէլէմմիհնէն ճարի օյան հիւանի մինասպաթ իգթիզասընա, օրֆաթը բէսմիյէյի հաիլ պիր մէմուր հագգընատաքի հիւմ էվ թէճավուզատան ալտ, Ռուսիա սէվլէթի ատբասընա թէլէմմիհնէն ճարի օյան հիւանի մինասպաթ իգթիզասընա, օրֆաթը բէսմիյէյի հաիլ պիր մէմուր հագգընատաքի հիւմ էվ թէճավուզատան ալտ, հիւքիմէթը Սէնիյէճէ վէսատթը միւնասիպ իլէ ըզհարը թէէսսուֆ պույրուլմըշ օլաղը կկպի, հէր եէրատ նազարը նէֆրէթլէ կէօրիւմէսի թապիթ օլան պու ճինայէթին ֆաիլի տէրատաթ օլունըպ, մախսուսէն թէէքքիւլ իտէն պիր տիվանը հարպա թէվտի իլէ, սերբան պունը վէ ճիրմը մէզքիւրատ մէճասլասար օլանլար վար իսէ՝ անլէրին իճրաի մուհաքէմէի վէ թէրթիպը ճէզալարը իլէ, Մանասթըր վալիսի Ալի Ռիզա բաշանը վէ ալայպէյի իլէ ժանարտա պինպաշըսընը վէ պէօլիւք ադրանընը իչատէ էլ չէքտիրիլէրէք ազլի, վէ միթէվէֆճանը սիլէսինէ թազմինաթը միւնասիպ իթթաբ տեվլէթճէ գարարլաշըրըլմըշ, վէ թէտապիրը սահէ ատախ իթթիխաղ իսիլմիշ օլուպ, թահգիգաթը սահիհէ իճրասընա գադար շէմմէյէ տէկկին պահս իսիլմէմիշ օյան վուգուաթը ճինայէթքեարանէի մեզքիւրէյէ գարը խասսէթին պէյանը թէեսիր օլունը։

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Ս. ԷՋՄԻԱԾԻՆ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸ

Ռուսիանը «Բէթէրսպուրկսքա Վիէտօմօսթի»կազէթասընտա օգունարըզնա կէօրէ, Սրբազան Կաթողիկոս Ս. Երուսաղէմ վանքնա չէքիլմէյէ գարար վերմիշ տիր։ Պու հավասի Վիէննա կազէթալարը նէյր էթմիշ օլուպ, միւշարէյէյհ Սրբազան Կաթողիկոսը՝ իսթիյարլըզը սէպէպ իլէ իսթիֆասընը պէրմիթատ թիֆլիսատ Դավգասիա վալիսինէ վէ Բէթէրսպուրկտա ասախիյէ նազարը՝ նա իրսալ իտէճէկինի իլավէ էթմիշլեր տիր։ Էճնէպի կազէթալարընը պու մալիւմաթընտան պաղգա, Բաթրիգխանէճէ տիկէր հիշ պիր մալիւմաթ եօգ տրը, վէ ախիրէն Ռուսիատա էրմէնիլէրին էմլաքու ադարաթ վէ արազիսի իշլերի հագգընտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին իրատա թիտիկի սիվալէ հէնուզ պիր ճէվապ վիւրուտ էթմէմիշ տիր։

Կրօն. ժողով տուն Յովհաննէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան Արքեպիսկոպոսն Ատենապետութիւնը թահթընտա ադտը իճթիմա իտէրէք, Բաթրիգ վէքիլի ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գաբրիէլ Սրբազան իլէ Սեթեան վէ Սանտալճեան Աւագ քահանայլար հազրը օլտրգլարը հալտէ, պէրվեճճը աթթի մէսէլէլերին րույէթ ու թէվիյէսկյլէ մէշղուլ օլմուշ տրը.

1.—Պուլկարիա Բաթրիգ վէքիլի Յակոբեան Տ. Վահան վարդապետ քէնտի Վիճակընտա պուլունան բաբասլարըն ատէտի վէ անլէրին մէմուրիյէթի հագգընտա պիր բաբօր թօ կէօնտէրմիշ, վէ տիկէր թարաֆտան Սիլիսթրէ իլէ Ռուսճուքն բաբասըզ գալարգլարընը պէյան էյլէմիշ օլմաղլա, Կրօն. ժողով՝ մէյտանտա պիր սէպպէր մանի օլմասընը հալտէ, մէմուրիյէթսիզ օլարագ Բուսճուգտա պուլունան Տ. Գէորգ քահանայնըն մահալը միգքիւրտ իպգա օլունմասընա վէ լաքին Սիլիսթրէյէ պիլա էմր Քէօսթէնճէյէ կիթմիշ օյան Ֆէսլեան Տ. Արիստակէս քահանայ հագգընտա իյդահաթ թալեպ իսիլմէսինէ գարար վերմիշ տիր։

2.— Գայսերիյէնին Պէլէկէստէքի Ս. Դանիէլ վանքը Վանահայրը Սանտալճեան Տ. Ստեփաննոս Սրբազան՝ էլեթիյարլըգ սէպէպիյլէ մէմուրիյէմէն իսթիֆասընը վերսիլ իսէ, Կրօն. Ժողով իշպու իսթիֆայը քապալ էթմէմիշ տիր։

3.— Տ. Վահրիճ վարդապետ՝ «Կրօն. Ուսումն» նամ տէրս քիթապընը Կրօն. Ժողովը թաստիգինէ արզ ու թագտիմ էթմիշ օլմաղլա, մէճլիսը մէզքիւր՝ պու քիթապը Տ. Սահակ աւագ քահանանըն էնգարը թէագիգինէ հեվալէ էյլէմիշ տիր։

Տիւնքի Կրօն. Ժողով պաչրճա գարը գօճա վէ սաիր մէսէլէլերին ըրսյէթ ու թէսվիյէսկյլէ տախի իշթիղալ էթմիշ տիր։

Տիւնքի սալը կիւնիւ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինին իսմինէ միւսաաբգի եէվմը մախսուսը օլմագ մինասկէթիյլէ, միւշարէյէյհ տուն Կրօն. Ժողով Նախագահութիւն խտէմիշ վէ Բաթրիգխանէտ ըէմը թէպրիք իյֆա իսիլմիշ տիր։ Սապահլայն օն իքի Մարգարէէր եօրթուսը մինասկէթիյլէ Գալէմքեարեան Տ. Դնել վարդապետ՝ Մայր Եկեղեցիէ Ս. Պատարագ այնի իճրա էթմիշ օլմաղլա, իշպու այնտէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի հազը պուլըմըզ վէ սօնրա Բաթրիգխանէտ Տ. Մկրտիչ, Տ. Հմայեակ, Տ. Եղնիկ, Տ. Մովսէս վէ Տ. Գէորգ Սրբազանլար իլէ պիր խայլի վարդապետլերին վէ քահանայլարըն զիյարէթ ու թէպրիքանքընը գապալ էթմիշ տիր։ Կրօն. Ժողովտան Յովհաննէսեան Տ. Գրիգորիս Սրբազան Արքեպիսկոպոս իլէ ճէվահիրճեան Տ. Գաբրիէլ Սրբազան վէ Սեթեան վէ Սանտալճեան Աւագ քահանայլար՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ պիզզաթ պէյանը թէպրիքանթ էթմիշլերի հալտէ, Մանկունի Դեր. Տ. Վահրամ Սրբազան Արքեպիսկոպոս նամզանլըգ սէպէպիյլէ մէքթուպա բէսմը թէպրիքի իյֆա էթմիշ տիր։ Տիւն Ռում Բաթրիգ վէքիլինին տախի իսմինէ միւսաաբգի եէվմը մախսուսը օլուաղընտան, Ռում Բաթրիգի բիւթ. Եուաքիմ էֆ. հազրէթլերի նամընա քէնտի աւագ սարկաւագը՝ Բաթրիգխանէ քէթխիւտասը իլէ պէրապէր Բաթրիգխանէյէ կիտիպ, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինի թէպրիք էթմիշ տիր։ Բէզա Ասիյէ վէ Մէզահիպ նազրը Թարաֆընան Մէզահիպ մինասիր մուավինի սատ. Պէհա պէյ՝ տուն թէպրիք զիյարէթի իյֆա էթմիշ տիր։ Մայր Եկեղեցի Թաղ. Խորհուրդ՝ Մայր Վարժարան չակիրտանը իլէ պէրապէր Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինի զիյարէթ էթմիշ վէ չակիրտան՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի նամընա մախսուս նազմէլեր թէզանի էլլէմիշ օլաուգլարընան, Բաթրիգը միւշարէյէյհ երքեք վէ գըզ չակիրտանա չէքերլեր թէվզի էթմիշ տիր։

Տիւն ագշամա գատար թէպրիք զիյարէթլերինէ տէվամ օլունմըշ տրը։ Իզմիտ Առաջնորդ Սրբազանը թարաֆընան վէքիլի Նաւասարդեան Տ. Վահան քհն.՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի նէզարնէ կիտերէք բէսմը թէպրիքի իյֆա էթմէկի կկպի, էրմէնի կազէթալարը միւտիր վէ մուհարրիրլերի, Բաղ. Ժողով իլէ Տեսուչ Խորհուրդարընն ազալարը, Բարոզիչ վարդապետլեր վէ Թաղ. Խորհուրդ ազասը վէ միւթէպէրանը միւլէթ, Վիէննա Մխիթարեանլարընն Տէրսաատէթ Մեծաւորը Գալէմքեարեան Հ. Գրիգորիս Ծ. վարդապետ վէ Մխիթարեան մէքթէպի միտիրի Մէնէվիշեան Հ. Գաբրիէլ Ծ. վարդապետ՝ Բաթրիգը միշարէյէհ հազրէթլերինի զիյարէթ ու թէպրիք էթմիշ օլաղգարընատան, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ ճիւմէսինի ատ հիւանի գապալ վէ թաազիմ էյլէմիշ տիր։ Բէզալիք Ռուլկարեկզարքընը վէքիլի արմիանարիթմէլիթի իլէ սրքաթիպի Մ. Սլավօֆ, Էրմէնի Բօսթէսթան Ազգապէտ Պոյաճեան սատ. Յակոբ էֆ. վէ քէզա Եազճեան աթուֆ. Բօպէր, Խարեան աթուֆ. Գրիգոր, Եուսուֆեան սատ. Տիգրան, Տէր Ներսէսեան սատ. Տիգրան, Թարգուման սատ. Գէորգ էֆ.լեր հազարաթը իլէ Գարամանեան սատ. Յարութիւն վէ Բէօսիւրճեան Յարութիւն, Տէմիրճիպաշեան իզզ. Սեպուհ, Սէթեան իզզ. Միհրան էֆ.լեր, վէ Կիւմիւշկէրտան Գրիգոր, Էսատեան Մկրտիչ, Շամանճեան Գրիգոր Խան, Սիսակ Ֆէրիտ, Պէրպէրեան Ռէթէոս, Թադէոսեան Ռէթէոս, Մէզզուրեան Մկրտիչ, Յօքթոր Ալլահվէրտեան Տիգրան, Տանձիկեան Սարգիս, Յակոբօֆ Յակոբ էֆ.լեր վէ սաիր պիր չօգ զէվաթ՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի նէզարնէ կիտերէք, իսմինէ միւսաաբգի եէվմը մախսուսընը թէպրիք էթմիշլեր տիր։

⁂ Կիլիկիա Կաթողիկոսը Ամեն. Տ. Սահակ Սրբազան հազրէթլերի՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին իսմինէ միւսաաբգի եէվմը մախսուսընը պաթէլէկրաֆի թէպրիք էթմիշլեր տիր։

⁂ Էրմէնի Գաթոլիք Կ. Բաթրիգի Էմմանուէլեան բիւթ. Պողոս էֆ. հազրէթլերի թարաֆընան վէքիլի Արփիարեան հիւմ. Աւետիս Արքեպիսկոպոս իլէ Պագչեան Հ. Նիկողոս Ծ. վարդապետ՝ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինին իսմի կիւնիւ մինասպէթիյլէ թէպրիք ու զիյարէթ էթմիշլեր վէ ասնդրա Տ. Գնել վարդապետին տէլալէթիյլէ Մայր Եկեղեցիյէ եէրէք ախիրէն իճրա օլունան թամիրաթը նազարը թէագիգ վէ միշտահէտատէն կէչիրմիշլեր վէ պէյանը հայրէթ էյլէմիշլեր տիր։ Տ. Գնել վարդապետ՝ քիլիսէնին պիլճիմէ ագամը իչուն Տ. Աւետիս արքեպիսկոպոս իլէ Պագչեան Հ. Նիկողոս վարդապետ իյդահաթը լազըմէլի էթա էթմիշ օլմաղլա, մումարէյէնիմա բէհապիյ՝ թէքրար պէ թէքրար պէյանը հայրէթ վէ թէչէքքիւր իսէրէք, Մայր Եկեղեցիէն միւթարէգաթ էթմիշլեր տիր։

Բաթրիգխանէ պիրինճի գարու քէհեասը Ֆէսճեան Արիս էֆ. էվվելքի կիւն Մուշը եէնի միւթէսարրըֆը սատ. Բաշիտ բաշա հազրէթլերինին գօնաղընա ադիմէթ իտէրէք, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին թէպրիքանմէսինի թերք էթմիշ տիր։

Մամուրէթիւլ Ազիզ վիլայէթինին եէնի վալիսի՝ տուն Բաթրիգխանէյէ պիր մէմուրը մախսուս կէօնտէրէք, քէնտի մէմուրիյէթինի թէպրիք էթմիշ օյան Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի Աւագերեցի Մկրեան Արժ. Տ. Յովհաննէս Աւագ քահանայ իլէ Բաթրիգխանէ գույուտաթ գալէմի միւտիրի Մէլիքեան Մկրտիչ էֆ.՝ էվվելքի կիւն Իզմիտէն Տէրսաատէթ ավատէթ էյլէմիշլեր տիր։

Բաթրիգ վէքիլի Տ. Գաբրիէլ Սրբազան՝ բէճագաթընտա Մուշ Բաթրիգ վէքիլի Տ. Գնել Վ. պուլընաբրը հազրէթ, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի նամընա տուն Պէյօղլունտա Բաբա էլչիսի վէքիլի Մօնսէնէեր Պօրկոմանէրօյը զիյարէթ իտէրէք, Օնընճը Պիոս Բաբա հազրէթլերինին ինթիխապրը թէպրիք էթմիշ օլմաղլա, Մօնսէնէեր Պօրկոմանէրօ՝ անսամիմ պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին գաբընար Խնամակալութիւնը՝ պու մէմուրիյէթինին ֆիրէնէ իյֆասընա տուն թէշէպպիւս էթմիշ տիր։ Մուսիլեհիւմա գաբընար՝ մէզքիւր խասթախանէյի զիյարէթ իտէրէք, ումում պիվայէկեանընն չամաշրլարընը կէօզտէն կէչիրմիշ վէ թէզեիտի իչուն նէ գատար գումաշ վէ մալզէմէ սարէ լազըմինի թայինինէ գարար վերմիշ տիր։

Գումգարու Աղքատախնամ հէյէթի՝ 1902 յունիս 1էն 1903 մայիս 31է գատար բաբօրթասընը պու քէրբէ նէշր էթմիշ տիր։

Պինպիրէչիտ մաղազասընն սահիպի Գալֆինեան Կոստանդ էֆ. պու սապահ էվրատատան Տէրսաատէթ միւվասէլէթ էթմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 11 օգոստ.—Բարիզին աէմբեու խաթթը իւզերինատ տէհլէթլի պիր գազ վուգու պուլուպ, իքի գաթար պիրպիրինէ չթմըշ վէ 100 գատար նուֆուս թէլէֆ օյուպ բէք չօգ քիմսէլեր տէ եարալանմըշ տրը։

Մահքէմատ բէք չօգ գալապալըգ հազը օլուռը հալտէ իւմպէր մուհաքէմէսինէ տէվամ օլունըպ, չահիլէրին ֆիֆատէսի ալընմըշ վէ պու սրրատա բէքը մահքէմէ իւէ Մատամ Իւմպէր ատրասընատա բէք չօգ հատիսէլեր վուգու պուլմըշ տրը։

Բօմա 11 օգոստ.—Օնունճը Պիոս Բաբա հազրէթլերի՝ եօրուլմըշ տրը։ Սապանչլէրը միշարէյէհ Բաբա հազրէթլերինատ հոֆիֆ պիր պայկընլըգ վուգու պուլմըշ տրը։

Մատրիտ 11 օգոստ.— Մէմալիքին պազը ճիհէթլերինատ վուգու պուլան միւխթէլիֆ հատիսէլերէ բաղմն, բէնը վիւքէլա Մ. Վիլլավէրտ՝ Դօրթէզ մէճլիսլէրինին միւասատէսի օլմագսըզրն հիչ պիր թէտպիրը չէտիա իթթիխազ իթմէմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Լիվրբուլ 11 օգոստ.— Ամերիգատան պուղտայ հավատիսլերի՝ 86.50 ֆիյթընտա եիւքսէլմիշ օլարագ վիւրուտ իթմիշ վէ բիտցա 6/5/75 ֆիյթընտա գաբանմըշ տրը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Նըն Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպոլ իտարէխանէլերի՝ կէլէճէք ալաֆ. օգոստոսըն 15ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ գաբալը պուլունաճագ տրը։

ԳՐԻՏԻ ԼԻՕՆԷՆԻՆ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպոլ իտարէխանէլերի՝ կէլէճէք ալաֆ. օգոստոսըն 15ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ գաբալը պուլունաճագ տրը։

ԿԻԻԶԷԼԼԻՔ ՖԷՆՆԻ

ՊԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՄԻՒԹԷԽԱՍՍԻՍԻՆԻՆ ՄԻՒԹԱԼԷԱԹԸ

Մալիւմ տիր քի, ինսանլարը կիւզելլեթմէք ֆէննի՝ էվրօբանըն պէօյիւք չէհրլերինտէ պիր սէնատթ հիւքմինի այմըշ տըր։ Մէղքիւր չէհիրլերտէ՝ հէր պիր խասթալըղըն միւթէխասսիս թապիպլերի պուլունտըղը կիպի, ինսանլարը կիւզելլեթմէյի տէրէօհտէ իսէն չէհատէթնամելի վէ չէհատէթնամելիդիր միւթէխասսիսլէր տախի մէվճուտ տըր։ Պու միւթէխասսիսլէր՝ կերէք թապիթատան չիրքին տօղմուշ օլան էրքէք վէ գատընլարը, վէ կէրէք սինլերի իյճապընա ճիւլերինտէ (եանի թէնլերինտէ) պուրուլուգլըգը հասըլ օլմագլըղա պաշյանլարը՝ կէօղլէրէ չիրին կէօրիւնէճէք պիր հալէ կէթիրէճէքլերինի տէրէօհտէ իսէրլեր։ Պու թէտապի՝ էքսէրիա հաֆթալար վէ այլար իսթիտատ իսէճէք պիր չէյ տիր։ Նէթիյճէսինէ կէլինճէ, — վագրա թապիթքն էսէրլերինի պիր տէրէճէյլ գատար թամիր իթմէք, վէ սէնէլերին՝ ինսանլարըն սիմատնատա հասըլ էյլեմիկի թոխրիպաթը ազ չօգ սէթր էյլեմէք միմքին իսէ տէ, պիր «չիրքին»ի մէշհուր հէյքէլթրաշ Բրաքսթէթլին էսէրլերինատէ կէօրիւլէն հիւսն ու ան նիմունէլերի հալինէ կէթիրմէք միմքին օլամայանաղը տէրքատր տըր։

Միւթէխասսիսլերին եարարգլարը չէյ իքի սուրէթլէ էյղամ օլունապիլիր։

Պիրինսի՝ հըֆզիւսըհհէ գահտէլերինին տիգգաթը պիր սուրէթատ թաթպիգի վէ ֆէննը թըպգն տա եարարմը սայէսինատ՝ վիւճուտտա թազելիք վէ պէրրագլըգ հասըլ էյլեմէք։

Վէ տիկէրի՝ չիրքինիք էսէրլերինի սէնատթա գարամագ, եանի պօյա, գօլաքրէմ, վէ էմսալինի իսթիմալ իթմէք։

Պու թէտապերլերէն պիրինճի գըսմը բէք մէչրու տըր։ Հաթթա ունլարա միւրաճաաթ իթմէք պիր վազիֆէ տիր։ Հըֆզիւսըհհէ՝ հագիգաթէն՝ ինսանտա բահաթլըգ հըսսը վէ օնըն նէթիյճէսի օլարագ թէրավէթ վէ կիւզելիկի արթըրը. վիւճուտն հէր պիր գըսմընը՝ քէնտինէ մախսուս սըհհէթ գահտէլերի օլարընան, պու գահտէլերի թապիգ իթմէքլիքտէ հիչ պիր մահղուր եօգ տըր։

Շուրասը ունուրլմասըն քի, կիւզելիք արամագ, վէ կէօղլէրէ խօշ կէօրիւնմէկէ չալըշմագ՝ պիր գապահաթ տէյլի տիր։ Եէթիչիր քի, իֆրաթ տէրէճէյլ վարըլմասընա։ Եանի միւնասէպէթսիզ հիյլէքարլըգլարա (պօյա վէ սիւրմէ իսթիմալի վէ էմսալի) միւրաճաաթ իտիմէսին։

Պալեատտ պէյան էյլեմիկիմիզ թէապիրլերին իքինճի գըսմընա կէլինճէ, պունտա ֆէվգէլատէ իհթիյաթ լազըմ տըր։ Թապիաթըն վերմիշ օլտուղը եախօտ եօրկունլըղըն վէ իկնթիյարլըղըն հասըլ իթտիկի չիրքինիքլերի սէնատթլա սէթր իթմէք՝ եսասէն իթիրազա չայան տէյլի տիր։ Ինսանլարա չիրքին մէնզարէլեր կէօսթերմէքտէն սագընմագ՝ հիւսնի թապիաթա տէլալեթ իտեր պիր չէյ տիր։ Ֆագաթ պու դայրէթի՝ կիւլիւնճ օլմագ տէրէճէսինէ վարտըրմամալը տըր։ Սէնատթըն թէապիրլերինէ միւրաճաաթ իթմէք՝ անճագ չիրքինիքլերի գաբամազա ինհիսար իթմէյի տիր։ Էկեր չիրքինիքլեր եէրինէ կիւզելիքլեր գօնտըրմագ տէրճէսինէ վարըլսա, հագիգաթէն միւնասէպէթսիզ պիր չէյ օլուր։

* * *

Պու միւթալէաթը՝ մահզա պիր ինկիլիզ միւթէխասսիսինին կիւզելիք հագգընտա եազարը պազը նասիհաթլարը օգուլյանլարըմըզին նազարը միւթալեասընա թագտիմ էյլեմէք իչիւն տերճ իթտիք։

Պու տուրթլէ օգուլյանլարըմըզ՝ եէնի պիր ֆէննին էսասլարը հագգընտա քեաֆի տէրճէճատ մալիւմաթ ալմըշ օլանճագլար տըր։

Նու սոն զէմանլարատա՝ Լոնտրատա կիւզելիք թապիպի սըֆթաթյալա պէօյիւք պիր նամ գազանմըշ օլան պու զաթ՝ ախիրէն չէհրը մէզքիւր կազէթալարընատա պիրինատ միւհիմմ պիր պէնատ եազմըշ տըր քի՝ աթիտէքի ֆգրալարը իչէթ մէզքիւր պէնատէն իսթիսրաճ էյլեյօրզը։

«Կիւզել օլմագ ինսանլարըն էլինատ տէյլի տիր։ Հիչ պիր թապիպ՝ պիր էսնանրն ֆէնա ըէնկատ օլան ճիլտինի, եախօտ լեթաֆէթատէն ապի պուլընան կէօղլերինի թէպտիլ իթմէք թէտհհիւտինտէ պուլունմագ։ Ֆագաթ՝ չիրքին օլմամագ՝ պիր տէրէճէյլ գատար ինսանլարը էլինատ տիր։ Զիրա՝ ֆէննը թըպգն թէրագգիյաթը՝ ինսանլարա վիւճուտլարընը էվվելինէն մէվճուտ, վէ՝ եախօտ սէնէլերին թէէսիրլյէ սօնրատան հասըլ օլան գուսուրլարընը թասհիհ էյլեմէք իչիւն պինլերճէ վարթալար իսթիհզար էյլեմիշ տիր։

«Կիւզելիք միւթէխասսիս» թապիրեյլէ՝ պիր շարլաթան անլտամալը տըր։ իլմին թէրագգիյաթընատան ինսանլարը չէքլէն թազէ վէ եազըշգը կէօսթերմէք իչիւն իսթիֆատ իտեր պիր զաթ անլամալը տըր։

«Պաչգալարընատա կիւզելիքլեր ադրայան ինսանլարընը՝ քէնտի նէֆսլերինատ տէ՝ միւմքին օլուղը գատար կիւզելիկէ մէյլ էյլեմէլերի թապրի չէյ տիր։ Պու մէյլին իթիատալ տաիրէսինատ՝ հիչ պիր մահղուսը եօգ տըր։

«Պիր կիւզելիք միւթէխասսիսինին եէկեատէ եարարմէճը՝ թըպգ վէ հըֆզ իւս սըհհէ տիր։ Վիւճուտն գուսուրլարընը թասհիհ իթմէք խուսուսընատա ճէբրահլըղը վէ հէքիմիկին զէմանըմըզատա նէ գատար մուսվէզէթինդէ մազհար օլտըգլարը՝ զաթէն ճիւմէնին մալիւմի օլան մէվատատան տըր։ Ֆագաթ՝ պազը գուսուրլար վար տըր քի՝ էհէմմիյէթ վերիլմէտիկի վէ հատտը զաթինատ պիր խասթալըգ թէչքիլ էյլէմէտիկի ճիհէթլէ՝ օ գատար նազարը տիգգաթա ալընմամըշ տըր։ Հալպու քի՝ հըֆզ իւս սըհհէ վէ թըպգ գահտէլերինին միւնասիպ պիր սուրէթատ թաթպիգի՝ պու գուսուրլարը պազէն քեամիլէն իգալէ, վէ պազէն ատ՝ գըսմէն թատատիլ իտէպիլիր։

«Պիր կիւզելիք միւթէխասսիսինին՝ էրպազը միւրաճաաթա թավսիյէ իտեճէկի իլգ մատատ՝ հըֆզ իւս սըհհէնին գալայիտինէ ֆէվգէլատէ տիգգաթ իթմէք, ատէթա՝ պիր մաքինա կիպի՝ ինթիզամ տտիրէսինատ եաչամագ տըր։

«Մէսէլա՝ եիւզիւն թէրավէթինի նազարը տիգգաթա ալալը։ (Մալիւմ տիր քի՝ կիւզելիք մատատէսինատ էն միւհիմմ մէվգէյը ինսանլարընը սիմասը թութաը։) Եիւզ թազէ գալմագ իչիւն՝ սրհհէթին գահտէլերինէ բիտէթ իթմէքատէն պաչգա՝ ճիլտի եօրմամագ տա չարթ տըր։ Բէք չօգ ինսանլար սիմալարընը հրսսիյաթլարընը այինէսի հալինէ կէթիրիրլեր։ Միւքատտէր օլարգլարը զէման սիմալարը պուրուչը, մէսրուր օլտուգլարընա՝ եիւզլերի կիւլմէքատէն կէրիլիր, եանի՝ հէր իքի հալատ ատ ճիլտերի եօրուլը։ Կիւզելիք Միւթէխասսիսինին՝ պու կիպի ատամլարա իլգ թավսիյէ էյլեմտիքլերի չէյ՝ հրսսիյաթլարընը սիմալարընատա թէճէսսիմ իթտիրմէք ատէթինատէն վազ կէյմէլերի տիր։

«Մամաֆիյհի պիր թագրմ ֆէննա ատէթլեր վար տըր քի՝ օնլարը տա թէրբ իթմէք լազըմ կէլիր։

«Սիմայը հէնուզ կէնճ իքէն իսթիյար կէօսթերէն չէյլերտէն պիրի՝ պազը ատամլարը՝ ֆիքրլերինի իյզահ իտեր իքէն գալալարընը ալտատէվամ օյնաթմալարը տըր քի՝ չօգ քէրրէ՝ թէճաճիւպ ըզհարընա խրամէթ էյլեր։ Պու ատէթ բէք մուգիրը, վի բէք միւնասէպէթսիզ տիր։ Մամաֆիհի՝ օնա միւպթէլա օլանլարը՝ պու իհթիյաթլարատան վազ կէչիրմէք իչիւն միւլայիմանէ իսթիարլարատան իլերի կիթմէմէլի տիր։ չիւնքի պունլար զաթէն սինիրլի ատամլար օրտըգլարընատան, եկեր իսթիարտա բէք իլերի կիտիլեր իսէ, ատապտիլերի արթար, պինտէնէլէյհ՝ պու թէճատավի ատէթա ախլեգալարը իւզերինէ թէճսիր հասըլ էյլեմէկէ պաչլար։

«Էկեր պիրազ տերին տիւչինիլիր իսէ՝ պու գաչ օյնաթմագ իթիյատընը, պազը ատամլարընը քէքմէլիկինէ (եանի բէլթէքիլիկինէ) բէք պէնդեր պիր չէյ օլարը անլաշլար։ Մալիւմ տիր քի՝ քէքմէլիքա տէ՝ սինիրլի ատամլարա մախսուս պիր հալ օլուպ, նէֆէս ալմագտա տիգգաթ իթմէք վէ սեօղիւ եավաչ եավաչ սեօյլէմէք սայէսինատ թէտավի օլունը։

«Շայանը թէէսսիֆ ահվալտէն տիր քի՝ չօճուգլարընը պու կիպի գուսուրլարընա՝ հէնուզ եէնի պաչլամըշ իքէն տիգգաթ իտիլմէդ։ Էկեր պու կիպի գուսուրլար չօճուգլըղտա թասհիհ օլունա՝ պէօյիւտիքտէն սօնրա կիւլիքլերը չէքիլմէսինէ մահալ գալմագ։

«Ճիլտ թազէ գալմագ իչիւն՝ մէչրեպ չէնլիկի լազըմ տըր։ Հալլերինտէն տայմա մէմնուն օլմայա, տայմա միւքատտէր կէօրիւնէն, եախօտ հէր իչի ֆէնայա եօրան գատընլար՝ էքսէրիա վագթընատան էվվել իսթիյար կէօրիւնիրլեր։

«Վագրա պիրազ թօհաֆ պիր նասիհաթա պէնզէրսէ ատ, քէնտի պիր գաչ տէֆա տուտագլարընը քէօչէլերինի թէպէսսիւմէ պէնզէր պիր հարէքէթ իլէ եօգարը գալտըրմագ կիւզել պիր ժիմնասթիգ տիր։ Իսթեյարլըգ եսէրլերի էքսէրիա՝ տուտագլարընը քէօչէլերինին պուրուչմասը, վէ աչաղյա տըրմասը իլէ հասըլ օլտուղընատան, թավսիյէ էյլետիկիմիզ յու ժիմնասթիգ՝ իչթէ օ հալլերին էօնիւնի տըր։

«Մէղքիւր ժիմնասթիգ կէրտատն տըրմասընին էօնիւնիւ ատագ նօգթատ նազարընատան տա դայէթ ֆահթէլի տիր։ Մամաֆիհի՝ կէրտանլարը տըրմագա իսթիտատը օլանլար ուլդուլարը էսնասընատա տաղղլարընը աչգ պրագմամաղա տա տիգգաթ իթմէյի տիրլեր. պունտան պաչգա՝ մասատ եարարմագ սայէսինատ՝ սինիրլերի գուվվէթլէնտիրմէք (եանի պու սուրէթլէ՝ կէրտանընը էթլերի կէվէյիպ, տրըմասընա մահէլլ պըրագմամագ տախի բէք ֆահտէլի տիր։ (կէճէլերի աղղը աչգ պրագմալը, պրունտան թէնէֆֆիս էյլեմէք՝ դաթէն՝ Հըֆզ-իւս-Սըհհէնին գավայիտինտէն տիր։ Պու սուրէթլէ թէմիզ հավա տօղրուճա ճիյերլերէ կիթտիկինտէն՝ գանըն — վէլէվ խաֆիֆ պիր տերճէճատ օյսուն — նագըս պիր թէնէֆֆիսլէ զէհրլենմէսինին էօնիւ ալընմըշ օլուր։)

«Կէօղիւն տերճէճի գուվվէթի՝ չօգ քէրրէ՝ սիմա իւզերինատ Հըֆզ-իւս-Սըհհէ գավայիտինէ մուղայիր հարէքէթլերէ սէպէպ օյնագատա տըր։ Կէօղլէր զայիֆի օլանլար՝ էկեր օ զայիֆլիքլերինէ պիր տէ սիմանը չիրքինէնմէսինի իլավէ իթմէք իսթէմզ իսէլեր՝ հէման կէօղ թապինէ միւրաճաաթ իտերէք, պու խասթալըգլարընը թէճատվի իթմէքի տերլերը։

«Պազը ատամլար թերլէմէյի չըգըզա եազըշմագ պիր չէյ ատա իտերէք, վիճուտլարընատա հասըլ օլան թերի՝ եէլերինէն կէլտիկի գատար՝ ատուրարմագա չալըզրլար։ Վիճուտն նէմէրմէսինի, վէ եօրդունլըղատան սօնրա հասըլ օլան թերի իգալէ իթմէք՝ թէհլիքէլի չէյլերտէն տիր։»

* * *

«Պազը ատամլարընն ճիլտի՝ սրճագատան գըրմըզլանմայըգ, պիլաքսարարը։ Պու կիպի ճիլտե մալիք օլան էրքէք վէ գատընլար՝ դըշմէվսիմինատ բարլագ կէօրիւնտիւքլերի հալտէ, եազ մէվսիմինատ՝ պիլաքս՝ չիրքինէտիրլեր։

«Թէնին լեթաֆէթինի իտատ իթմէք իչիւն, աթիտէքի թերթիպին իսթիմալի բէք ֆայիտէլի տիր։

«Պիր չարապ գատէհի թազէ լիմոն սուլը։

«Եիւզ տիրհէմ սարնիճ սուլը։

«Օն տամլա կիւլ սուլը։

«Պունլարը եէքտիկերինէ գարըզարըզ չիչէյի սըգրճա մանթարլամալը տըր։ կիւնատ պիր տէֆա պու թէրքիպի գուվվէթլի պիր սուրէթատ եիւզէ սիւրմէլի տիր։

«Պոյա իսթիմալի հէր զէման ֆէնա պիր չէյ տիր։ վագրա պազը զարարսըզ պոյալար վարսա տա, օնլարը պիլէ գուլլանմամալը տըր։

«Եիւզիւն թազելիկինի իտատ իթմէք իչիւն՝ մինատսիպ ուսուլլերատէն պիրի՝ մասատ վէ էլէքթրիք իսթիմալի տիր։ Մասատ (տէլք եանի թէնի վէ սինիրլերի բարմագլա օգչայարագ գանըն ճէվելանընը արթրմագ վէ օ սայէտ իսթիյարլըգ վէ եօրդունլըգ էսէրլերինի իգալէ էյլեմէք) տահա գօլայ տըր։ Էլեքթրիք եարարմագ իչիւն թապիպ մուայէնէանէլերինի տօլայմագ լազըմ կէլիր իքէն, մասատ՝ պիլաքս խանէլերտէ եարբլապիլիր։

«Եիւզիւն թազելիկինի իտատ իթմէք խուսուսընատա պազը Շարդ մէմալիքինատ իսթիմալ օլընան աթիտէքի թերթիպ տէ բէք միւֆիտ տիր։

«Ալթը եումուրթայը զայէթ սըգը պիր հալէ կէլինճէյէ գատար խաչլարգատան սօնրա, սարբլարընը չըգարմալը, վէ պէյալարընը իւզերինէ՝ սարբլարընը հաճմընատա չէքէր իլավէ էյլեմէլի տիր։ Ազ պիր մըգտարատա սարբպէնատ էլավէ իտուպ պ՝ը սահանատ տօլտըրմալը վէ պիր ֆընարզ մըգտարը իչ եազը տա վազ էյլեմիքատէն սօնրա պէրապէրճէ երթիմէլի տիր. պու սուրէթլէ թէչեքքիլ իտէն մէյհէմ՝ գուվվէթլի սուրէթատ եիւզէ սիւրիւլեր. վէ օն տագիգա գատար՝ էօյլեճէ պըրագըլարգատան սօնրա, եումուչագ պիր հավլի իլէ գուրուսալը։»

* * *

Ինկիլիզ միւթէխասսիսինին տահա բէք ուզուն օլան պէյանաթընա պուրատատ խիթամ վերճէճէյիզ։

Պու աէնիլէն չէյլերին ֆահտէսի օլապիլիր։

Պունընա պերապեր, վիւճուտն գուվվէթլերինի վէ թագելիկինի դայա իթմէմէնին է՝ էյի չարէսի՝ Հըֆզ իւս Սըհհէտատ գայասըղլըգտան, իհմալատան, վէ հէր կէօնա սուի իսթիմալարատան իհթիրազ իթմէք օլաղը բէք աչիքտար խուսուսալարատան տըր։ Գ. Ս.

[Սինկէր տիքիչ մաքինասընըն իլանը իչիւն սօն ռահիֆէյէ միւրաճաաթ ... (ունա։]

ԻՒՄՊԷՐԼԷՐԻՆ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

Պունատան էվվել կազէթամըզատա սիւթիւն սիւթիւն եազմըշ օլուպ գույանլարըմըզճա մալիւմ օլան իւմպէրլերէրին իճրա իթտիքլերի պէօյիւք սանթէքեարլըգատան տօլայը Բարիզին Սէն ճինայէթ մահքէմէսինատ մուհաքէմէլերինէ պայլանմըշ տըր։ Պիրինճի մուհաքէմէյէ կէչէն ճուտատ երթէսի կինինատէն իպթիատար օլընմըշ տըր։ Հէյէթը ատուլա Բարիզին մէշհուր հաքիմլերինատէն Մ. Պոնտ րիյասէթ իթմէքատ իսի։ Ավգաֆ Մ. Պոնտէլ միւտտին ումումիլիք մագամընատա ամազ մէվգը իթմիշ իսի։ Միւտտեֆա վէքտալեթի՝ Տրեյֆիւսէ վէ քեալեթի իսէն Մ. Լապորի վէ Մ. Ֆիլիւնէ վէ Մ. Հէս թարաֆընատան իյֆա օլընմագատա իսի։ Ինթիզամին մուհաֆզատը իչիւն թէտատիրը միւգթազեյէ իթթիխազ օլընմըշ իսի։

Սամիյուն մէյանընատա երքէք վէ գատըն բէք չօգ գալատալարդ վէճուտ օլտուղը կիպի, էճնեպի վէ ֆրանսըզ կազէթա մուհարրիրլերի տախի հազրը պուրընմըշլար տըր։

Մահքէմէ սայոնը աչլրդատա միւտատաիի ումումի պիր միւթալիար իլէ իքի ատուլը իլավէսինի թալեպ իթմիշ տիր։ Մաղնունլար՝ միւթթիհմլեր սանտատեարլարընատա սրրա իլէ օթուրմըշլար իսի։ Իլգ էվվել Ֆրատերիք Իւմպերին զէվճեսի Մատամ Թերեզ Իւմպեր Տօրինեագ կէօրունմէքտէ իսի։ Մէզպուրէ օրթա պօյու վէ օտուգճա չիման օլուպ, սալարը եօգարը ալընմըշ իսի։, Ամսը պէյազ, կէօղլերի սիյահ օլուպ էլինատ էյտիվէն վէ սիյահլար կիրինմիշ վէ պէյազ գօրաելալարա սիյահ պիր չապգա գօյմուշ իսի։ Թէրեզ իմպէր ատի պիր իսքէմէլ իւզերինատ օթուրմըշ իսի։ Արգասընատա մուհֆըզ ժանատարմալար իլէ մահքէմէ Բապիպի տօգթ. Ֆիօքէ պուլընմագատա իսի։ Մ. Ֆիօքէնին ճանընատա պիր չէյէ ատու իլէ պիր պարագ վէ գօգուլար վար իսի։

Բէհս՝ Մատամ Իւմպերինգալ եաշընատա օլտուղընը սօրատագատ.

—40 եաշընտայրմ. ֆագաթ հէր հալտէ 47 եաշընտատ տէյիմմ. նասը քի ատոլոշ Թեզքերճմտ եանլաբգլատ եազըմըշ տըր։—տէմիրտիր։

Մատամ Թերեզ պու սեօղլերի եմին պիր սետատ իլէ սէօյլէյերէք, սամիուն իւզերինէ կէօզ կէպտիրմիշտիր։ Մէզպուրէնին արգասընատա տուրան Ֆրէճէրիգ պու էսնատէ էօնիւնէ պագմագատա իսի։ Էմիլ վէ Ռօմէն Տօրինեագ ֆիւթուր կէօսթերմէյօրլար իսի։

Զաթ քեաթիպի Թարաֆընատան իթհամամէ ֆագաթ օլունըզ, պունատա միւթթէհիմլերին սախթէքարլըգ վէ տօլանտրրեՖրլըգտա մազնուն օլարգլարը պէյան օլունմըշ իսի։ Համամէնին գրատթը էսնասընատա Մատամ Իւմպեր ատա սրրա բրթէնթօ իթմէքատէ օլտուղընատան, բէնտ սուս օմմասընը քէնտիսինէ իսթիար

(141)

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ՍԷՆՔ ԲԱՐԹՔԱ ԷՍԷԱՐԸ

—Պէն ինթիյաթսըզ պիր հարէքէթատ պուլընարմ իսէ տէ, կիւնահքեար աէյիւիմ, Միւսիւ. մուավէնէթինդէ մուհաֆզա իսէպլիմիկիմ պու հայաթը՝ ինթիյաթսըզլըքմը ակիվ իթտիրմէք իւզրէ քեամիլէն խայրաթ վէ հասէնաթա հասր իսէճէյիմ։

Մարսէլ հիչ պիր ճէվապ վէրմէտի. տրպպասընա ավէտէթ իթտիկի օրրատա տուչիւնիյօր իսի քի,

—Վիճատնըմը բահաթ իսէպիլմէք իչիւն Մատամ Գօլիքէնին պու սեօղլերինէ օլսուն լիւզում վար տըր, եալան սեօղլերէրէք էյի պիր չէյ եարմըշ օլտուղմա տրթրզ չիմի ինանը յօրըմ։

3.

Մարսէլ՝ պիր չօգ ֆաճի հատիսատ զուհուր իթմիշ օլան պու բազար կիւնիւնին քէնտինճէ մուճիպ օլտուղը հէյճանը թէսքին իսէպիմէք իչիւն պիր գաչ կիւն իսթիրահաթ իթմէկէ մէճպուր ոլտու. վիճատնը քէնտինին բահաթսըզ իթմէյօրտը. թէքմիլ պիր տիլէյի պէօյիւք պիր ֆէլսքէթատէն գուրթարարագ նամուսը պիր տատամ իչիւն պիր վազիֆէ հիւքմինատ օլան պիր էյլիկի իճրա իթմիշ օլտուղընա գանատաթ հասըլ իթմիշ իսի. ֆագաթ պու հատիսատ՝ թատավուրատ վէ թէֆէքքիւրատընը տա թէպտիլ էյլեմիշ իսի։

Սուրէթը սիւքիւնէթբէրվէրատնէտ հալլ խիմիշ օլան պու ֆատիս՝ զիննինատ պիր թագըմ եէնի ֆիքրլեր բէյտա իթմիշ իսի։ Հըմայէսինի տէրէօհտէ իթտիկի պու Տօրթիս տիլէսինին վագթը յլա բէտերինի թարա իթմիշ օլտուղընը պիրթիւն պիւթիւն ունութմըշ օլուպ, ոնը հըմայէտ գարար վէրմիշ իսի։ Պու թէպտատիս պալընճա սէպէպի իսէ՝ Գլեր իսի։ Պու գըզըն հէմշիրէսինէ մուավէնէթ իթմէք իչիւն իսթիյար իթտիկի ֆէտաքեարլըգ՝ Մարսէլին նազարընատա զայէֆ գըյմէթատ իսի։ Պիր գաղընն հայաթընը գուրթարմագ իչիւն անընա պէրտպէր պիր թէչեպպիւտը ինանմայէքքեարանէտ պուլընմասընատան պէրու պէյնէրինատ մուգատատս պիր բապրթա հասըլ օլմուշ իսի։ Ճանիլեր՝ ճինայաթատ միշթէրէք օլուրլար, հըսսիյաթը ալիյէտ մուկք օլան Մարսէլ իլէ Գլեր իսէ՝ հատէնաթատ միշթէրէք օլմուշլար իսի. չիմի պէյնէրինատ պիր տըրբ վար իսի քի, եէքատիկերինէ հրս իթտիքլերի մէվճաեթատէն իսարէթ իսի։ Պու հալ Մարսէլէ ֆէվգէլատէ թէէսիր իթտիկի ճիհէթլէ, տաղը ինթիգամ թատավուրընը թէրքէլ արթըզ մէսուատատ եալամագլըզը տիւչինիյօր իսի. քէնտիսի Բարիզ էյլիք իատէնլերէ միւքատտաֆ իթմէք վէ գապահաթլերրը ճէղատընը թային էյլեմէք իչիւն գուսուրլարընը ալտատէվամ օյնաթմալարը տըր քի՝ չօգ քէրրէ՝ թէճաճիւպ ըզհարընա խրամէթ էյլեր։ Պու ատէթ բէք մուգիրը, վի բէք միւնասէպէթսիզ տիր։ Մամաֆիհի՝ օնա միւպթէլա օլանլարը՝ պու իհթիյաթլարատան վազ կէչիրմէք իչիւն միւլայիմանէ իսթիարլարատան իլերի կիթմէմէլի տիր. չիմի պունլար զաթէն սինիրլի ատամլար օրտըգլարընատան, եկեր իսթիարտա բէք իլերի կիտիլեր իսէ, ատապտիլերի արթար, պինտէնէլէյհ՝ պու թէճատավի ատէթա ախլեգալարը իւզերինէ թէճսիր հասըլ էյլեմէկէ պաչլար։

«Էկեր պիրազ տերին տիւչինիլիր իսէ՝ պու գաչ օյնաթմագ իթիյատընը, պազը ատամլարընը քէքմէլիկինէ (եանի բէլթէքիլիկինէ) բէք պէնդեր պիր չէյ օլարը անլաշլար։ Մալիւմ տիր քի՝ քէքմէլիքա տէ՝ սինիրլի ատամլարա մախսուս պիր հալ օլուպ, նէֆէս ալմագտա տիգգաթ իթմէք վէ սեօղիւ եավաչ եավաչ սեօյլէմէք սայէսինատ թէտավի օլունը։

«Ֆագաթ՝ պազը ատամլարընն ճիլտի՝ սրճագատան գըրմըզլանմայըգ, պիլաքսարարը։ Պու կիպի ճիլտե մալիք օլան էրքէք վէ գատընլար՝ դըշմէվսիմինատ բարլագ կէօրիւնտիւքլերի հալտէ, եազ մէվսիմինատ՝ պիլաքս՝ չիրքինէտիրլեր։

«Թէնին լեթաֆէթինի իտատ իթմէք իչիւն, աթիտէքի թերթիպին իսթիմալի բէք ֆայիտէլի տիր։

«Պիր չարապ գատէհի թազէ լիմոն սուլը։

«Եիւզ տիրհէմ սարնիճ սուլը։

«Օն տամլա կիւլ սուլը։

«Պունլարը եէքտիկերինէ գարըզարըզ չիչէյի սըգրճա մանթարլամալը տըր։ կիւնատ պիր տէֆա պու թէրքիպի գուվվէթլի պիր սուրէթատ եիւզէ սիւրմէլի տիր։

«Պոյա իսթիմալի հէր զէման ֆէնա պիր չէյ տիր։ վագրա պազը զարարսըզ պոյալար վարսա տա, օնլարը պիլէ գուլլանմամալը տըր։

«Եիւզիւն թազելիկինի իտատ իթմէք իչիւն՝ մինատսիպ ուսուլլերատէն պիրի՝ մասատ վէ էլէքթրիք իսթիմալի տիր։ Մասատ (տէլք եանի թէնի վէ սինիրլերի բարմագլա օգչայարագ գանըն ճէվելանընը արթրմագ վէ օ սայէտ իսթիյարլըգ վէ եօրդունլըգ էսէրլերինի իգալէ էյլեմէք) տահա գօլայ տըր։ Էլեքթրիք եարարմագ իչիւն թապիպ մուայէնէանէլերինի տօլայմագ լազըմ կէլիր իքէն, մասատ՝ պիլաքս խանէլերտէ եարբլապիլիր։

«Եիւզիւն թազելիկինի իտատ իթմէք խուսուսընատա պազը Շարդ մէմալիքինատ իսթիմալ օլընան աթիտէքի թերթիպ տէ բէք միւֆիտ տիր։

«Ալթը եումուրթայը զայէթ սըգը պիր հալէ կէլինճէյէ գատար խաչլարգատան սօնրա, սարբլարընը չըգարմալը, վէ պէյալարընը իւզերինէ՝ սարբլարընը հաճմընատա չէքէր իլավէ էյլեմէլի տիր։ Ազ պիր մըգտարատա սարբպէնատ էլավէ իտուպ պ՝ը սահանատ տօլտըրմալը վէ պիր ֆընարզ մըգտարը իչ եազը տա վազ էյլեմիքատէն սօնրա պէրապէրճէ երթիմէլի տիր. պու սուրէթլէ թէչեքքիլ իտէն մէյհէմ՝ գուվվէթլի սուրէթատ եիւզէ սիւրիւլեր. վէ օն տագիգա գատար՝ էօյլեճէ պըրագըլարգատան սօնրա, եումուչագ պիր հավլի իլէ գուրուսալը։»

* * *

Ինկիլիզ միւթէխասսիսինին տահա բէք ուզուն օլան պէյանաթընա պուրատատ խիթամ վերճէճէյիզ։

Պու աէնիլէն չէյլերին ֆահտէսի օլապիլիր։

Պունընա պերապեր, վիւճուտն գուվվէթլերինի վէ թագելիկինի դայա իթմէմէնին է՝ էյի չարէսի՝ Հըֆզ իւս Սըհհէտատ գայասըղլըգտան, իհմալատան, վէ հէր կէօնա սուի իսթիմալարատան իհթիրազ իթմէք օլաղը բէք աչիքտար խուսուսալարատան տըր։ Գ. Ս.

[Սինկէր տիքիչ մաքինասընըն իլանը իչիւն սօն ռահիֆէյէ միւրաճաաթ ... (ունա։]

Ֆագաթ Տօմինիգ մէսէլէյի պու նօգթատ նազարատան թէլագգը իթմէյօր իսի. մուամալէյէ Աթքինսին տրպը ինթիգամ իչիւն հէր խլյանաթի իրթիքեակ իսէէկնի պիլտիկի ճիհէթլէ, ոնը Գուլօնեը օրմանընատա գարապկատ իլէ ատուլը իթմէկ տավէթ իթմէք թատավուրընատա պուլընը յօր իսի։

Մարսէլ՝ Գուլօնեը օրմանընին պու եօլատա տուէլլօյա միւսաթա օլմասընը բէֆիգինէ տանլաթմագ իչիւն խայլի միւշքիլաթ չէքար։ Ֆագաթ նիհայէթ Գիր Տօրթիսէ օլան մահապպէթինի իթիրաֆ իթմէքլէ պունա մուվաֆֆագ օլու։

Տօմինիգ՝ Մարսէլին սէվգիսի պու գըզը անճագ պիր տէֆա կէօրմիշ պուղը կիպի, հաղ օլասընը եվաֆը սլյէյի տէ թագիր իսէմմէյ իսի տէ, մուամալէյէնընն հէմիրեսի իչիւն իսթիյար իթտիկի ֆէտաքեարլըգ Մարսէլ թաքիքնատ քէնտիսինէ հէքեայէ խրիմեսի իւզերինէ կէնճ գըզըն բազար կիւմալէյէնընն հէմիրեսի իչիւն Մարսէլ կիպի, մուամալէյէնընն Մարսէլ ...պիր զէվճէ օլանմաղընը տա թատավիգ էյլէտի. հաթթա ասթընը պիր ան եվվել պու գըզըն ատթը իզտիվանընը թալեպ իթմէկէ թէչվիգ իսաւ, պու վազիֆէյի պիղղաթ քէնտիսի իյֆա իթմէք արզուսընը տա պէյան էյլէտի։

Տօմինիգ՝ Գլերին հէմիրեսինէ իթտիկի ֆէտաքեարլըղը ֆէվգէլատէ թանին էյլէտիկի ճիհէթլէ, Մարսէլ՝ պու գըզը պիր ան եվվել թատիր նիքանընը ալմաղա նէ սուրէթլէ գանաբրատաղընը տուչիւնիյօր իսի։ ֆագաթ պու էանատ տիկէր պիր մէսէլէ տատա մուամալէյէին զիհնինի թըրմալատը քի, օ տա Մարսէլին մանիլերինին իզտիվանը մէսէլէսի իսի։

Գոնատալը՝ Գլերէ թէվլեճիւհ կէօսթերէյօր իսի իսէ տէ, Սէսիլէ օլան թէվլեճիւհի տտա զիյատ իսի, վէ Սավինէն Գրէվան իլէ պիր կիւն ազամա գատար պէրապէր գալմասընատա պէրու պու տէլիգանլըղընն մուհիպպը միլիֆէգ օլմուշ իսի։

(Շեվամ)

Էլ մեծպուր օրմուշ տրը։ Բոլորիներագ տախի պաղը նՕթլար միւսաաքեա վէքիլինէ թէպլիմ ալիք քամ խոր։ Թէրեզ՝ քէնտիսինի ամանքեա խաէնէք օլան Մ. Լապոնի ինչ տայմա կէօրիւշմէքամ օլուպ, տամ պիր ըօման աբր» տէմէքամ խոր։

ԻԹՀանամէամ Գրոֆորտլարրն խանիլթ վէ մերասընան պահա իտանիկի սբրատա սամիսև կիւլիւմսմէքամ խոր։ ԻԹՀանամէնին ղրատաքը խիթամընատա սալօնատա պիր սիւքինէթը Թամմէ հիւքմքերանա խոր։ Սալօնատա հերարէթ չիտանիլի օրուպ, հէր քէս սբճագատան դղուլմագ աբրեճէսինէ կէլտի։ Մատամ իմպիր պիր քիտաղրա բարչատամ եկլաղէլէնմէ քամէլօրուպ, խասպլա հագգընտաքի ռիվանքեա ռաղվէն սբհհէթի եէրինատ խոր։

Ռահմու չահիտլերին իսԹիմաքնա միզարէթ օլընմըշ տրը։

(Տէվամի)

* * *

Բարիզատ իմպէրլերին մուհաքէմէնիկ բազար էրԹէսի կիւնիւ սատխի ակամ օլանուպ, Մատամ Իմպէրի միսեօնլարրն վէ Դրոֆորտ պիրատէրէրին մէվճուտ օտուղընը իսապ էԹմիշ վէ լաքին իմամէրի Դրոֆոր օլմաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Մումանլէյհա գատընը՝ իլանԹէն պէյանընա կէօրէ, էկէր անէր մանքէմէյէ կէլիպ իսապԹը վիւնա ԻԹմէզլեր իսէ, մուհաքէմէնին սիԹամընատա սօնդրա հէր չէյի քէնտիսի սէոյէյեճէք տիր։ Ղունը միԹագզպ չահիտլերին էքատէսի ալընմաղա պաշլամըշ տրը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Պէլճիգա Մեճլիսը մէպուսանը՝ Պրիւքսէլ չէհրինի Բիւրէլ ըրմաղընա պիրէլարրէճէք օլան գանամ իչիւն եէտի միլեոն ֆրանգ ԹախսիսաԹ գապուլ ԻԹմիշտիր։

Բարիզէն վիւրուա իտէն պիր Թէլեկրաֆա նազարէն, եէր ալԹընատի տէմիրեօլունատա իքի գաԹարլար էվվէլքի կիւն ազամ իսԹիւ աՀէշ ալըպ եանմըշ տրը։ Իշպու եանկընատա ստապահա գատար 27 եէսա չըգարըլմըշ տրը։ Պու հիզաէն Բարիզատ պէօյիւք պիր հէյեան վար տրը։

ԱւաԹրիանրն Իշլ չէհրինատէն չէքիլէն պիր Թէլեկրաֆա նազարէն, խբերաԹոր Ֆրանսուա Ժօզէֆ իլէ Բուանիա գրալը, տիլեի իմբերաթորի ազատ վէ Աւսթրիա-Մաճարիսթան խարճերէն նազրը գօնԹ Նոլուսօվքի՝ էվվելքի կիւն Օս նամ մէվզքատ կէղինմէկէ չըգմըշտր իսէ տէ, սաղանագ պիր եաղմուր սէպէպլէ իշպու սէյահաԹլարրընը քէսէճէ մէճպուր օրմուշտար վէ ատաԹ 35 ատագիա կէյէրէք Իշլէ ավէԹ ԻԹմիշտեր տիր։ Օ ազամը գրալ Նարլըն չերէֆի իչիւն պէօյիւք պիր զիյաֆէԹ քէշիտէ օլունմըշտը։

Գարատաղ բրէնսի բրէնս Նիգօլա՝ էվվելքի կիւն ֆամիլեասը իլէ պէրապէր Վիէննայա միւվասէլէԹ ԻԹմիշ տիր։

Բօմատան վարիա օլան պիր Թէլեկրաֆա նազարէն, բազար կիւնիւ Օնունճը Պիոս Բաբանրն Թամ Թագընմա ըէսմի էսնասընատա միշարէլէյհին իւզէրինէ պայկընլըգ կէլմիշ վէ Թամը աշաղա տիւշմիշ օլարընատան, պու վագատա հէյեճանը ազիմի մուճիպ օլմուշ տրը։

Սրպիա գրալեցասը էսպագ՝ Նաթալի՝ Սրպիատատ ճէրէյան իսէն սօն վուգուաԹլար հագգընտատ միւԹէնա պիր Թագմ էվրագա մալիքէ օլարընատան, էվրագը մէզքիւրէյի պիլ խասատ պիր ճիլտ հալինտէ նէյը ԻԹմէյէ գարար վերմիշ տիր։ Պու էվրագ 100,000 նիւսխէ Թապ իտիլճէք տիր։

Կէօմրիւք մէսէլէսի ԻնկիլԹէրատատ եէնի պիր սուրէԹ քէսպ ԻԹմիշտիր։ Լօնտրատան խապէր վերիլտիկինէ կէօրէ, մալիյէ վէ ԹիճարէԹ նէզարէԹլերինին էրպապը իսԹիսատատան օլան մէմուրիյնի՝ միւսթէմիլքէսԹ ումուրը նազրը Մ. Զէմպրէյնին Թատարլատրը բօլԹիգալը Թագիդ իտուպ մինասէպէԹսիզ պուլմուշլար տրը։ Պու բօլԹիգա ահքամընճա, միւսԹէմիլքէսԹա բիճհանիյէԹ վերմէք իչիւն պիճիւմիլ մէճքիլատա վերկի Թարհ օլունատագ տրը։ Իլերուտէ վուգու պուլատագ ԹերԹիպատ իւզերինէ պու հիւքմին պէհէմէհալ պէօյիւք Թէսիրի օլատագ տրը։

Բէքինտէ 27 Զիլի Թահրը Թէվգիքէ ալընմըշ վէ պունլար միյանընատա պիր վալինին պիրատերի տախ պուլընմըշ տրը։ ԶապԹա հէյեԹ՝ չէհրը մէզքիւրընը պիճիւմիլ գաբուլարընը կէօզԹէմէքամ տիր։

Սրպիա գրալը Պիրինճի ԲէԹար՝ Սրպիանրն են եիւքսէք վէ միԹէպէր նէյանը օլան էկը Պլան (պէյազ գարԹալ գուշ) նէյանընը մախտուլարընա, Արսէն պիրատերինէ վէ պիրատերինին օղլունա պախշ ու իԹա էյլէմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մանաստրը վիլայէԹի վալիլիկինէ՝ տերքեար օլան բէվիլէԹ վէ իգԹիսարընա մէպնի Նուրաի ՏէլլէԹ ԹանզիմաԹ տիրէսի ազասընատա ԹՈՒՔ. Հազիմ պէյ էֆ. հազրէԹլերի Թային,

Եանէա վիլայէԹինատ Թէբէսէլէն գազասը գայմագամլըը՝ Բէսքիմ գայմագամլըընատա միսԹէֆի Մէհմէտ ՆուսրէԹ էֆ.յէ Թէֆվիզ,

Ամէտիի Տիվանը Հիմայուն խիւլաֆասընատա իզ. Սախ, վէ Խիւսավէնսիկեար վէլայէԹի մէքթուպի գալէմի միւմեյիզի Սախ պէյլէրէ միԹէմայիզ.

Վէ Իսթիչարէ Օտասը մուավինլէրինատն իզ. ՇէվքէԹ ձէնանի պէյէ սանիյէ, վէ Տէֆթէրը Խագանի Մահիլուլաթ իսարէսի պիրինճի չիւպէ մուգայիսի բրֆ. Բէճէպ էֆ.յէ սալիսէ բիԹպէյէրի Թէվճիհ պույրըլմըշ տրը։

ՐԷՍՄԻ

Աթինա սէֆէրի սատատ. Բիֆաթ պէյ էֆ. հազրէԹլերինէ Եունան տէվլէԹի Թարաֆընատա վերիլէն 1ինճի բիԹպէտն Սօվէօր նիշանընը՝ միշարէլէյհ ճանիպինատն գապուլ, վէ լէտէլիյճապ Թաալիգի խուսուսընա պիլսիթիյդան միւսատատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի երզան պույրուլմըշ տրը։

ՍԸՀՀԻԹՅԷ

Ցուլիսին 27ինճի կիւնիւ Հալէպ վիլայէԹի ճիսրը Նուղուրատ միւսապ վէ վէֆիյաԹ օլմաղընը, վէ վիլայէԹը մէզքիւրէ տախիլինատ էալէպ գատապանատա խասԹալըղընն կիւնտէն կիւնէ քէսպը Թէէնինի էյլէմէքատ պաւլընաղը՝ տաիրէի ախտէսինէ վարիա օլան Թէլեկրաֆատա իշար օլունմըշ տրը։

—Ճէպէլը Լիպանն միԹէսարրեՀլըղը տախիլինատ Զաբլէ գատապասընատա պաւնատան 10 կիւն եվվել գօլերատան վէֆաթ իտէն էչխատատան մատատա, էենիտէն վուգուաԹ զուհուր ԻԹմէսկի՝ մահալինատն ալընան մալիւմաԹատան անլայըլմըշ տրը։

—Ցուլիսին 28ինճի կիւնիւ Մըսրրատ Տիմեաթատա 1 միւսապ վէ 1 վէֆաթ վուգու պուլմըշ տրը։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

Տիւն Անատոլուատան 7 վէ Բուվէլիտէն 2 վախան պուղասյ միւրուատ ԻԹմիշ տիր։ Բիացամըզատ ֆիյաԹլար լիպրատան աչաղը օլարագ պէր վէճհը աթի տիր.

Պիրինճի պէյազ պուղասյան քիլէսի 8-8¼, իքինճի 8¾-9, մախլիԹ 9½-10, չավտարը 10½-11։ ՄէրԹ պուղասյան գէյէսի նէվինճ կէօրէ 31-44 բարա տրը։ ԲէԹէն Թօխտուզը հազրը մալն գէյէսի 46-47, վէ հոկտեմ. վէնոյ. այլարը Թէսլիմի 43-44 բարա տրը։ Արբանրն քիլէսի 9½-10¼ ղրշ., գէյէ իլէ 23-23½ բարա տրը։

Իզմիր ճիվարընատան ալընան մալիւմաԹա նազարէն, պու սէնէ հէվալիի մէզքիւրէտէ պիճիւմիլ մահսուլաթը արազիյէ կէչէն սէնէյէ նիսպէԹէն չօգ ֆազլա տրը։

Բուսբա մահսուլաթը իչիւն տահա կէչէնլերատ էյի օտուղընա տաբր խապէրլեր ալընմըշ իքէն, պու քէրրէ մէզքիւր խապէրլերին բէք տօղրու օլմաղընը պիլտիրիլիյօր։

Բէյնիրլեր պու սէնէ 100տէ 15-20 բատատէսինտէ կէչէն սէնէնին մալընատան նօգսան տրը։ Շըմէնտրքէր իլէ հէր կիւն 80-100 չուվալ գաչար բէյնիրի կէլմէքատէ վէ պունլար տտա քիլօսը 5¾-5⅛ ղշ.տան սաթըլմագատա տրը։ Տէնիզտէն անճագ հաֆթատատ իքի տէֆա մալ կէլմէքատէ տիր։ Վարնա վէ Բէսօքէնճէ Թարիդէյէ կէլմէքատէ օլան 150-200 չուվալ գաչեր ագթարմա օլարագ քիլօսը 4⁳⁵⁄₄₀-5⁳⁵⁄₄₀տան իսքէնտէրիյէ իչիւն սաթըլմագատա տրը։

Ա.ՃԱՑԻՊ

Պիր եօշմու իլէ 3—4 եաշընատա պիր տիլէնճի արասընատա.

—Զանն իսէրսէմ տիլէնճիլիյէ բէք երքէն պաշլամըշսըն։

—Տօղրու տրը, էֆէնտիմ. լաքին նէ՞ եարարսրն, պապամ պէնի պու սանատաթատա չէքիրտէքտէն եէթիշմէ իսթէյոր։

* * *

Գարը գօճա արասընատա.

—Գաքսանա՛, կիսի՞յօրմրսրն։

—Էվվէ՛Թ, նէ՞ վար, պիր չէ՛ մի լաղըմ։

—Էօյլէ եա՛, պիր ախրէմ պիլէ զէլԹին եաղը գալմամըշ. հէ՛լէ քէօմիւրՀիվ եօգ...

—Պէ՛ գարը, պիր ատապահ տտ պիր չէյ իսԹէմէմ ատէն օլմա՞ղ մը։

—Ճանրմ, հանկը իսԹէպիլիմի կէԹիրիյօրսուն քի՞ սապահլարը պիր չէյ իսԹէմէյէյիմ...

* * *

Ամմագլարատան պիրի գազանընը սաԹմագ իչիւն Գիթ Բազարընա կէօԹիւրմիշ. հալ պու քի գազան բէք էսկի օլարընատան, մէզատատա ան պէշ ղրուշա չըգընճա, հէրիֆ տէլլալ էլինէ 15 ղրուշ վէրիպ գազանը էվէ կէԹիրիր. գարըսը «Նէ՞ եարաքն, սա՞Թմասրն մը» ատտիքատ։ «Ինպէշ ղրուշա չըգաը, պէօյլէ քէսէրիր պիր տահա նէ՞բէն էլէ կէչէճէք, պաշգալարընա վէրէճէյիմէ բարասընը վերամ քէնամ ալարմ...» ատմիշ տիր։

* * *

Էֆէնտի իլէ ուշագ արասընատա.

—Պիզիմ՝ պագգալա ֆիլանա պօրճաւմրզ նէ՞ գատար չըգար։

—Ինու պիզ պիլէմէյիզ, էֆէնտիմ։

—Եա պիզ նէյի՞ պիլիրիզ։

—Պիզ եալընը պօրճ էԹմէյի պիլիրիզ, մըգատրընը ալաճագլար տիչինսին...

* * *

Արապաճը իլէ միւշԹէրի արասընատա.

—Արապաճը՛, պիր ազ տահա սիրաճէնէ։

—Ալա՛, չիւնքի պէն հայվանբերվէր ճէսիյէԹի ազասընանըմ։

—Ա՛լ չու բարալարը։

—Պէշ ֆրանք օլանագ պու։

—Պէն տէ ֆէնինը իտարէ էճմիյէԹի ազասընանըմ։

* * *

Պիր մատամա խըզմէԹճի արասընատա.

—Դը՛ղ, մաԹպախատա տայմա պիր գալ Թուլումպանը կէօրիյօրըմ, պունլար քիմ։

—Էֆէնտիմ, եանկընատան գօրգատուղունուզու պիլտիրիմէն, մաԹպախատա տայմա պիր իքի Թուլումպանը պունլունատուրյօրըմ։

* * *

Կարսօն իլէ միւշԹէրի արասընատա.

—Կարսօ՛ն, պալըգ Թազէ՞ մի։

—Պիլմէմ, էֆէնտիմ, պէն պու լօգանԹայա կէլէլի սէքիզ կիւն օլատ, պու պալըգը պուրատատ պուլտատմ.

ԴԱՍՊԱՐ

ԹԷԱԹՐՕ

Պու ագշամ Դատաքէօյիւնատ Մէօհրատար պաղչէսինտէ Մէնիմիյէ Ֆրանսըզ գումանանեասը Թարաֆընատան

Le billet de Logement

նամ գօմէտի վօտվիլ 3 բէրատ օլարագ իքրա օլընճագ տրը։

Մատամ Մէնիսի

La main d'Etienne.

Թէրէննիմ իտէէք տիր։

ՄԻԻԹՔԷՖԷՐԻԳԱ

Գուլէ Գարուսընատա Եազրճը սօգաղընատա 38 նօմէրօրը խանէտէ մուգիմ էճզաճը Լէֆաքինին օղլու 22 եաշլարընատա Նիգօլաքի՝ տիւն սապահ Թէլէֆը նէֆս իլէ օտասընատա եաԹմագատա օլատուղը խանէ խալգը Թարաֆընատան կէօրիւլերէք, մահալի մէմուրիյնը զապԹասընա խապէր վերիլմիշ տիր։ ԶապԹա մէմուրլարը մահալը մէզքիւրէ կիԹտիքլերինատ, օտա իչինատ պիր բէվօլվէր իլէ Թէլէֆը նէֆս իտուպ, գարունընն արգասընատա եաԹմագատա օտուղընը կէօրմիւշլեր տիր։ Նիգօլաքի բէվօլվերի սաղ գուլաղը եանընատան աՀէշ ԻԹմիշ վէ չըգան գուրշուն պէյնինէ իսապէԹ ԻԹմէսինատէն ատրհալ վէֆաթ ԻԹմիշ տիր։

Թէլէֆը նէֆս էյլեմիկի էլինտէ կէօրիւլէն պարուԹ լեքէլերի իլէ սապէԹ օլմուշ, վէ գուրշունընն պէյնինէ իսապէԹ ԻԹմէսինատէն, վէֆաթը աԹրպպատա անլայըլմըշ տրը։ Մեղքիւր Թէլէֆը նէֆս հագգընտատ ֆբրա գըլընան Թահգիգաթատա մերգում պիր վագԹատան պէրու կէօզ աղրըսընա միւպԹէյա օտուղընատան, աԹրպպայա միւրաճաաթ ԻԹմիշ, վէ քէնտիսինատ ֆրէնկի խաԹալըը օտուղընատան կէօզլերինին աղրըսը պունատան իլերի կէյտիկինի սէօյլէմէլերիյլէ Նիգօլաքի պէօյլէ պիր խասԹալըա միպԹէյա օտուղընը պիտիկինէն տիւշիւմմէկէ պաշլամըշ տրը։

ՆիհայէԹ պիր գալ կիւն կէչտիքատէն սօնրա, էվվելքի կէճէ տիլէսի իլէ պիրլիքատէ օԹուրմըշ, սօնրա իքինճի գաԹատա պուլընան օտասընա չէքիլիպ կէԹմիշ, վէ սատաթ 4 բատատէրինատ պիր տապանճա սեսէ իչտիլմիշ տիր։ Խանէ խալգը մերգումընն օտասընընն էօնիւնէ կէլիպ գուլաղ վերմիշլեր իսէ տէ, պիր չէյ անլայամատըղլարընատան, տապանճանընն սօգագատա աՀելտրընատա հիւքմ իտերէք եաԹմըշլար տրը։ Տիւն սապահ սատաթ 11 բատատէրինատ Նիգօլաքինին տիլէսինատն պիրի՝ եօգարը չըգմըշ վէ գարունընն պիր ազ արալըգ օտուղընը կէօրերէք իչերիյէ պագմըշ, վէ օտանրն պաղը եերլերինատ գան լեքէլերի կէօրմէսի իլէ չիւպհէլէնէրէք, գարուլը էԹինճ՝ գարունընն արգասընատա Նիգօլաքինին էօսիլէյ օտուղը հալատ եաԹտրընը կէօրիւպ, ֆերեատատ պաշլայարագ զապԹայա խապէր վերմիշլեր տիր։

—Կէչէն սալը կիւնիւ Սէլանիքատ պիր եանկընն զուհուր իտուպ, քերակիր պէօյիւք պիր պինա եանմըշտրը։ Պիր եահուտի Թուլումպանը՝ աղաղը աիւչիպ վէֆաթ ԻԹմիշ, վէ իքի Թուլումպանը տա եարալանմըշ տրը։ Իշպու եանկընատան նասիհնալ տը ՇԹԷԹէն 12000, Համպուրկ-Պրէմէն 4000, Իւրպէն տը Բարի սիկուրԹա գումանանեալարը 9000 ֆրգ. զիյանա օղրամըշլար տրը։

—Տիւն ագշամ սատաթ 12 բատատէրինատ Սիրքէճիատն Մագրի քէօյինատ կէԹմէքատ օլան Թրէն ԻԹմէքլէ տէյլլ, հայաԹընը մահվ ԻԹմէքլէ օնա բիայէԹ կէօսԹէրմէյի գաԹէն գարարլաղարմըշլար. եատրընը ալԹընատան մէքԹուպը ալաը զարֆընը աչաղը վագԹ տերուենատն իքի մէքԹուպ չըգաը, քի պիրիսինին իւզերինէ «մէքԹում» իպարէսի եաղըմը, տիկէրինին իւզերինատ «ալէնի» քէլիմէսի գայա իտիլմիշ իտի. մումանլէյհ՝ հեր իքի մէքԹուպը օգուրգատան վէ իւզերինատ «մէքԹում» իպարէսի եաղըը մէքԹուպը ճէպնէ գօյարգատան սօնրա, տիկէր պիր մէքԹուպ էլինատ օտուղը հալատ կէճէլիք էնԹարիսի իլէ աղաղը էնտի. Գրիգոր աղա Գեղամընն էլինատքի մէքԹուպն քիմատէն կէլտիկինի իսԹիճար ԻԹմիշտի. օ սէվկիլիսինատն վագ կէչմէմիշ իտի. զաԹէն միճատէլէի հայաթ իլէ վագԹ կէչիրտիկինի, պու միճատէլէյ քէնտիսինին տախի իչիրաք ԻԹմէմէսի մագուլ օլտուղընը, էվվելճէ արզ էյլէմիշ իտի, վէ պու պապատ վիճատանէն մուազզամ տէյլլ իտի։

Պինաէնալէյհ Գեղամ նամուս վէ ԻԹիպարընը մուհաֆազա ԻԹմէք իչիւն եալընը վալիտէյնինի Թէրք ԻԹմէքլէ տէյլլ, հայաթընը մահվ ԻԹմէքլէ օնա բիայէԹ կէօսԹէրմէյի գաԹէն գարարլաղարմըշլար. եատրընը ալԹընատան մէքԹուպը ալաը զարֆընը աչաղը վագԹ տերուենատն իքի մէքԹուպ չըգաը, քի պիրիսինին իւզերինէ «մէքԹում» իպարէսի եաղըմը, տիկէրինին իւզերինատ «ալէնի» քէլիմէսի գայա իտիլմիշ իտի. մումանլէյհ՝ հեր իքի մէքԹուպը օգուրգատան վէ իւզերինատ «մէքԹում» իպարէսի եաղըը մէքԹուպը ճէպնէ գօյարգատան սօնրա, տիկէր պիր մէքԹուպ էլինատ օտուղը հալատ կէճէլիք էնԹարիսի իլէ աղաղը էնտի. Գրիգոր աղա Գեղամընն էլինատքի մէքԹուպն քիմատէն կէլտիկինի իսԹիճար ԻԹմիշտի. օ սէվկիլիսինատն վագ կէչմէմիշ իտի. զաԹէն միճատէլէի հայաթ իլէ վագԹ կէչիրտիկինի, պու միճատէլէյ քէնտիսինին տախի իչիրաք ԻԹմէմէսի մագուլ օլտուղընը, էվվելճէ արզ էյլէմիշ իտի, վէ պու պապատ վիճատանէն մուազզամ տէյլլ իտի։

Պինաէնալէյհ Գեղամ նամուս վէ ԻԹիպարընը մուհաֆազա ԻԹմէք իչիւն եալընը վալիտէյնինի Թէրք ԻԹմէքլէ տէյլլ, հայաթընը մահվ ԻԹմէքլէ օնա բիայէԹ կէօսԹէրմէյի գաԹէն գարարլաղարմըշլար. եատրընը ալԹընատան մէքԹուպը ալաը զարֆընը աչաղը վագԹ տերուենատն իքի մէքԹուպ չըգաը, քի պիրիսինին իւզերինէ «մէքԹում» իպարէսի եաղըմը, տիկէրինին իւզերինատ «ալէնի» քէլիմէսի գայա իտիլմիշ իտի. մումանլէյհ՝ հեր իքի մէքԹուպը օգուրգատան վէ իւզերինատ «մէքԹում» իպարէսի եաղըը մէքԹուպը ճէպնէ գօյարգատան սօնրա, տիկէր պիր մէքԹուպ էլինատ օտուղը հալատ կէճէլիք էնԹարիսի իլէ աղաղը էնտի. Գրիգոր աղա Գեղամընն էլինատքի մէքԹուպն քիմատէն կէլտիկինի իսԹիճար ԻԹմիշտի. օ սէվկիլիսինատն վագ կէչմէմիշ իտի. զաԹէն միճատէլէի հայաթ իլէ վագԹ կէչիրտիկինի, պու միճատէլէյ քէնտիսինին տախի իչիրաք ԻԹմէմէսի մագուլ օլտուղընը, էվվելճէ արզ էյլէմիշ իտի, վէ պու պապատ վիճատանէն մուազզամ տէյլլ իտի։

Մագրիքէօյ սԹասիօնընա եագլաշմագատա իքէն, պիլէԹ զրմպալամագատա օլան գօնտիլքէէօր Եանի գազանէն այաղը գայլըպ տիւշտիկինատէն, պաղը Թաշլարա բասԹ կէլերէք Թէհլիքէլի սուրէԹատ եարալանմըշ տրը։ Մէճբուհ՝ չըմէնտրֆէր գումբանեասընընն Թապիպի Թարաֆընատան Թէտավի խտիլերէք, իֆատէ վերմէյէ գայրը միւգԹէտիր պիր հալատ խասԹախանէյէ կէօնտէրիրմիշ տիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Սէնէի հալիյէ իլլուլընը պիրինճի բազար էրԹէսի կիւնինատէն իԹիպարէն Պրուսա հարիր տարիԹաալիմինատ պուսէնէնին իքինճի մէվսիմ աէրալէրինէ պաչլանըլմասը մուգարրէր պուլունաղընատան, պիրինճի վէ իքինճի սընրքի չակիրատանընը՝ եէվմը մէզքիւրատ զիքր օլունատ Պրուսա հարիր տարիԹաալիմինատ հազրը պուլունմամարը լիւզումը իլան օլունընը։

26 Թէմմուզ 319 12—2

* * *

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆաիզի Օսմանը Բրիտանիէ Թահվիլաթընն 26ճը գուրասը ՍԹանպօլտա Ճիղալ Օղլունատա Տուլունը Ումումիյէ մերքէզը իտարէսինատ յուլիս 31|13 օգոստ. 1903տէ քէշիտ օլունճաղը՝ Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունընը։

* * *

1890 սէնէսի 100տէ 4 Օսմանիյէ Թահվիլաթընն 27ճի գուրասը յուլիս 31|13 օգոստ. 1903տէ ՍԹանպօլտա Ճիղալ Օղլունատա Տուլունը Ումումիյէ մերքէզը իտարէսինատ քէշիտ օլունճաղը՝ Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունընը։

21/3 օգոստ. 1903 4—4

ԼԻՎԱԶԻՄԸ ԹԷՆՎԻՐԻՑԷ Վ.Է ԹԷԶԵՒՆԻՑԷ

Եէվմը ճիւլուսը Հիմայունա միւսատրի բուզը ֆիրուզը չէրէֆ վէ հիւրմէԹինէ իճրա օլունճաղ չէնլիքլէր իչիւն բէնկկարէնկ տիւրլիւ տիւրլիւ ֆէնէրլեր վէ ֆանօսլար իլէ սուրէԹը նէֆիսէտ բաԹիսգա իւզերինէ Թապ ու Թէրսիմ իտիմիշ օլան Օսմանը պայրագլարը, վէ էտիյէ խայրիյէ հազրէԹը Շէհինշահիյէ հավի լեվհալար վէ սաիր լեվազիմը Թենվիրիյէ վէ Թեզեհինիյէ՝ Պահնէ Գարաուրընատա Պին Պիր ԶէՇԻՏ նամըլը մարուֆ մաղազատա մվնատա օլուպ սաԹըլմագատա տրը։

Էտիյէ հազրէԹը Բատիշահիյէ ղշ. միւԹեզամին նէֆիս լեվհալար	5
Թուղրաի Ղարաի Հիմայուն էշքեալը	5
Արմաի Օսմանի էշքեալը, բէնկիլի	15
Նիշանը ալիի Օսմանի » »	10
» զիյզանը Մէճիտի » »	10

Պալէատէ 5 գրԹա լեվհալար վէ էշքեալը Նէֆիսէյի պիրլիքատէ ալանլար 40 ղրշ., վէ Թարատատան սրբարըշ իտէնլէր մա բասԹա իւճրէԹի 45 ղրշ. կէօնտէրմէլի տիրլեր։ 15—4

ՍԹԷՖԱՆՈՍ ԵԼԱՆ Ա. ՀԱՐԷՆՑ ՎԷ Թ. ՊԱԼԲՅԵԱՆ

Պէօյիւք սէմիր մաղազալարը Սյազմա Գարու Թուղտաճըլար իչինատ վէ շիւպէսի Օտուն Գարու ԲէրէսԹէհիլերատ Ն. 483-29

Պու կիւնքի սաԹը ֆիյաԹլարը

Տէմիր չուպուգլար օգդասը 37 բր.յա, Պէլճիգա բուԹրէլ տէմիրի օգդասը 34 բր.յա։ Սամ, սիրմէ, եարմա, չէմպէր, զվէճ, մըրլըգ, ճամլըգ, գարֆիցա վէ սաիրէ պու նեսպէԹլէ տաիմա հէր քէսատէն էհվէն սաԹըլըր։

Պալէատէքի ֆիյաԹլար բիացա հիւքմինէ Թէպտաիլ օլունապիլիր։ ԱգԹարմա սրբարըշլար տախի էհվէն բիացատան գապուլ վէ իճրա խիլիր։

52—45

ՄԱՔՐԻՔՅՕՅ ԹԱՀՍԻՆԸՆԱ ԵԱԳԱՇՄԱԳԱՏԱ ԻՔԷՆ, ՊԻԼԷԹ ԶՐՄՊԱՐՄԱԳԱՏԱ ՕԼԱՆ ԳՕՆՏԻԼՔԷԷՕՐ ԵԱՆԻ ԳԱԶԱԷՆ ԱՅԱՂԸ ԳԱՅԼԸՊ ՏԻՇՏԻԿԻՆԱԷՆ, ՊԱՂԸ ԹԱՇԼԱՐԱ ԲԱՍԹ ԿԷԼԵՐԷՔ ԹԷՀԼԻՔԷԼԻ ՍՈՒՐԷԹԱԹ ԵԱՐԱԼԱՆՄԸՇ ՏՐԸ։

Մէճբուհ՝ չըմէնտրֆէր գումբանեասընընն Թապիպի Թարաֆընատան Թէտավի խտիլերէք, իֆատէ վերմէյէ գայրը միւգԹէտիր պիր հալատ խասԹախանէյէ կէօնտէրիրմիշ տիր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Սէնէի հալիյէ իլլուլընը պիրինճի բազար էրԹէսի կիւնինատէն իԹիպարէն Պրուսա հարիր տարիԹաալիմինատ պուսէնէնին իքինճի մէվսիմ աէրալէրինէ պաչլանըլմասը մուգարրէր պուլունաղընատան, պիրինճի վէ իքինճի սընրքի չակիրատանընը՝ եէվմը մէզքիւրատ զիքր օլունատ Պրուսա հարիր տարիԹաալիմինատ հազրը պուլունմամարը լիւզումը իլան օլունընը։

26 Թէմմուզ 319 12—2

* * *

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆաիզի Օսմանը Բրիտանիէ Թահվիլաթընն 26ճը գուրասը ՍԹանպօլտա Ճիղալ Օղլունատա Տուլունը Ումումիյէ մերքէզը իտարէսինատ յուլիս 31|13 օգոստ. 1903տէ քէշիտ օլունճաղը՝ Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունընը։

* * *

1890 սէնէսի 100տէ 4 Օսմանիյէ Թահվիլաթընն 27ճի գուրասը յուլիս 31|13 օգոստ. 1903տէ ՍԹանպօլտա Ճիղալ Օղլունատա Տուլունը Ումումիյէ մերքէզը իտարէսինատ քէշիտ օլունճաղը՝ Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունընը։

21/3 օգոստ. 1903 4—4

ԼԻՎԱԶԻՄԸ ԹԷՆՎԻՐԻՑԷ Վ.Է ԹԷԶԵՒՆԻՑԷ

Եէվմը ճիւլուսը Հիմայունա միւսատրի բուզը ֆիրուզը չէրէֆ վէ հիւրմէԹինէ իճրա օլունճաղ չէնլիքլէր իչիւն բէնկկարէնկ տիւրլիւ տիւրլիւ ֆէնէրլեր վէ ֆանօսլար իլէ սուրէԹը նէֆիսէտ բաԹիսգա իւզերինէ Թապ ու Թէրսիմ իտիմիշ օլան Օսմանը պայրագլարը, վէ էտիյէ խայրիյէ հազրէԹը Շէհինշահիյէ հավի լեվհալար վէ սաիր լեվազիմը Թենվիրիյէ վէ Թեզեհինիյէ՝ Պահնէ Գարաուրընատա Պին Պիր ԶէՇԻՏ նամըլը մարուֆ մաղազատա մվնատա օլուպ սաԹըլմագատա տրը։

Էտիյէ հազրէԹը Բատիշահիյէ ղշ. միւԹեզամին նէֆիս լեվհալար	5
Թուղրաի Ղարաի Հիմայուն էշքեալը	5
Արմաի Օսմանի էշքեալը, բէնկիլի	15
Նիշանը ալիի Օսմանի » »	10
» զիյզանը Մէճիտի » »	10

Պալէատէ 5 գրԹա լեվհալար վէ էշքեալը Նէֆիսէյի պիրլիքատէ ալանլար 40 ղրշ., վէ Թարատատան սրբարըշ իտէնլէր մա բասԹա իւճրէԹի 45 ղրշ. կէօնտէրմէլի տիրլեր։ 15—4

ՍԹԷՖԱՆՈՍ ԵԼԱՆ Ա. ՀԱՐԷՆՑ ՎԷ Թ. ՊԱԼԲՅԵԱՆ

Պէօյիւք սէմիր մաղազալարը Սյազմա Գարու Թուղտաճըլար իչինատ վէ շիւպէսի Օտուն Գարու ԲէրէսԹէհիլերատ Ն. 483-29

Պու կիւնքի սաԹը ֆիյաԹլարը

Տէմիր չուպուգլար օգդասը 37 բր.յա, Պէլճիգա բուԹրէլ տէմիրի օգդասը 34 բր.յա։ Սամ, սիրմէ, եարմա, չէմպէր, զվէճ, մըրլըգ, ճամլըգ, գարֆիցա վէ սաիրէ պու նեսպէԹլէ տաիմա հէր քէսատէն էհվէն սաԹըլըր։

Պալէատէքի ֆիյաԹլար բիացա հիւքմինէ Թէպտաիլ օլունապիլիր։ ԱգԹարմա սրբարըշլար տախի էհվէն բիացատան գապուլ վէ իճրա խիլիր։

52—45

)(23)(

ՄՈՒՀԱՊՊԷԹԸ ՄԷՖՍՈՒԽԷ

ԷՐՄԷՆԻՃԷՏԷՆ ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

Թիֆլիսկիսանը հազրէԹը Շէհրիյարիէն Երզրումի

ՀԱԼԱԼԷՏՏԻՆ ՖԷՅՅԱԶԻ ՊԷՅ

—Պիր եէրէ քեաԹիպ եազըլաճագաը, տարըլար օրայա մուվաֆագաթ ԻԹմէք, բէտէրիմին կէօնիւլինիւ եաբը, պիր գալ կիւնէ գատար պուրատան ԻՖԹիրագ իտէճէք։

—Հազիգաթէն միԹէէսսիր օլսում, նամուսը էտիպ պիր չօճուգ իտի։

—Միւնասիպ պիր իշ պուլսա պիլէ ենէ օրայա կէԹմէյէ ըսրար իտէյօր։

—Պէն բէտերիմի պու իշէ միւտահալէլէ ԻԹՖերիսէմ, պէլքի ֆիքրինէն վալ կէչէր,—տէյերէք պիր էմնիյէԹը Թամմէ իչինատ ագշամ վանտաէ ուլուտրը վագԹ պիր Թավրը միսԹերահիմանէ իլէ բէտէրինին նէզտինէ վարտը. էկէր ԻՖԹաքը վատ պուլուրճաճագ օլուրլարսա պիր բրճատա, պիր խԹիրհամատա գուլունաճաղընը բէտերինէ արզ էյլէ-տի. մուվաֆագաթ իտէճէյինէ տտիր քէնտիսինէն գաԹի պիր վատ ալազգատան սօնրա տէտի քի,

—Պու կիւն գալպէն բէք մուզտարըգմ, Դրիգոր աղա Գեղամը պիր Թիւճճարընն նէզտինէ քեաԹիպ վերմէք իսԹէմիշ, բէք ճիւղի պիմատ վէրտիքլերի իչիւն օտա պուրրայա կէրմէմիշ, հիատէք ԻԹմիշ. չիմտի Ամերիգայա կիտէճէքմիշ...։

—Ա՛յ նէ՞ եարալըմ։

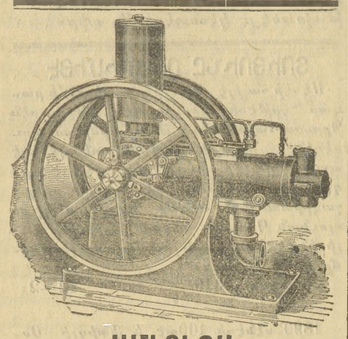
—Սիզ ումուրը Թահրիբիյէ վէ հիսապիյէտ միւչքիլաթ չէքիյօրըմ տէյօրընըզ, անը նէզտինիզ ալանըզ օլմա՞զ մը։

—Ահապա օնա գա՞չ լիրա այլըգ վերմիշլեր տէ գապ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին «Սագարիա» վաքրը սիւլարիսի Հագգը գաթիանին 1318 սէնէսինէ մախսուս մնաց աէֆթէրի գազանն զայի օլուպ եէար սախէրէ կէչմիշ օլմաք մէյհուզ պուլընաղընան, հէր քիմին եէտինտէ իսկ՝ 15 կիւնէ գառար իտարէ մուհասէպէսինէ թէսլիմ իտիլմէսի վէ անանէն սոնրա զուհուրինտէ միթէպէր թուրթուլմաղաղը իլան օլունը։

29 թէմ. 319



ԱՄԷՐԻԳԱ

ԷՄԹԱԼ ԳՈՒՄՐ.Ը ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

ՄՕԹԷՈՐ (MOTEUR)

Ամի կազ եաղը իլէ միւթէհարրիք Ամէրիգանըն կէրէք սապիթ վէ կէրէք սէյյար մօթէօր մաքինալարը։

Շիմտիյէ գառար կէրէք Ինկիլթէրրա վէ կէրէք Ամանիատան ճէլպ իտիլէն մօթէօռլէրին հիչ պիր նէվի Ամերիգառա Միէց «Mietz» ֆապրիգասընդն իհտաս վէ իմալ իթթիկի գառար զայէթ պասիթ վէ զայէթ սուհուլէթէ իսթիմալ օլընը Մօթէօռ կէլմէմիշ տիր։ Ինչու Միէց ֆապրիգասընդն մամուլաթընան օլանլարընը գուվվէթի՝ իթիպարի օլմարդա հագգի տիր. տիկէր ֆապրիգալարընը իսկ իթիպարի տիր, եանիտա 4 պարկիր գուվվէթինտէ տէյի սաթտրգալարը անճագ 2½ պէկիր գուվվէթի թէպէյյիւն իտիր։ Զէքր օլընան Միէց Մօթէօրլէրինտէն Տէրսաառէթտէ պիր գաչ տանէսի վաղ իտիլտիկինտէն, ֆէլգէչառտ մէմլեկէթէ վէրտիկի միւահտէտ օլընմընը տրը։

Ինչու Մօթէօռ մաքինալարը Ղաւլաթառա Մահմուդիյէ ճառառէսինտէ ,57 նիւմէրօլը Թ. ՄՈԼՅՈՎԱՒ Վէ ՇԵՐԻՔԵԱՄԸՆԸՆ ԱՄԵՐԻԳԱ ԷՄԹԱԼ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՄԸ չիպկինտէ զայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլմագառա տրը։

Մէղզիւր մաղազառա չիֆթիֆլէրէ ասն աէրէնէ մուգթազի օլան էտէվաթը զրահյէի միւքէմմէլէ պուլընտրը կիպի, թէրէ եաղը չըգարմագ մաքինալարը, սիւա տէրէնէլէրի, գօլչէքա մաքինալարը, արը գօվանլարը, մէլվէ մէնկէնէլէրի վէ սարէ մէվճուա տրը։ Քէզալիք Ամէրիգա մամուլաթընան ըիզգէեր իլէ միւթէհարրիք թուլումպալար, էլ թուլումպալարը, մուվգազ թագտիլարը վէ պահճէ էտէվաթը (էզճիմէլ Ամերիգանըն մէչհուր վէ նէֆիս ըէնկեարէնկ չիչէք վէ սեպզէ թօխառմալարը) ֆիբրուխթ օլընը։ Պունլարան պակա էլ եահօտ ասկր վէ օթուրթմա ֆանթէզի լամպալարը վէ ճէպ վէ եա օթուրթմա սաաթլարը մէվճուա պուլընարը կիպի, ասլոն մօպիլեալարընդն էնֆաի նէֆիսէսի տախ Ամէրիգառան ճէլպ իթթիհիլպիր։

ԹԷՐՋԻ ԱԼԷՄՇԱՀ ՕՆՆԻԿ

Սէնիյնը միթէաառիտէտէն պէրու «ԱԼԷՄՇԱՀ ՊԻՐԱՏԷՐԼԻՐ» նամըյա միւլթէրեքչէն իտարէ օլընան Թէրզի. խանէնին պու. քէրրէ ԹէՖիրիգ իտիլ. մէսի մունասէպէթլէ, միւլթէրէք. լէրտէն եէնէ Պէյօղլունառա Տօղրու Եօլառա Վէնէտիկ օսգաղընառա 5 նու. մէրօլը աբարթմանառքի Թէրզիխա. նէտ քէնառի նամ ու հիսարընա չա. լընան վէ զէվգը սէլիմին իյմապթը զէրաֆէթինէ մուվֆիգ սուրէթառ էլպիսէ իտալ վէ իդար իթմէքլէ միւլթէրիլէրինի մէմնունը մէհարէթ վէ նէղաքէթի գընան «ԹԷՐԶԻ Ա. ԼԷՄՇԱՀ ՕՆՆԻԿ» էֆ.յի՝ վէրթքէ. րի մէպալիրը քիւլիյէ մուգանիլինառ եենէ զէվգ ու թապյէթլէրինէ մու. վաֆիգ կիյինէմէմքէն չիքառյէթ իտէն զէվաթա պիր խրատթ օլմագ իւզրէ թավսիյէ իտէրիզ։ Թէրզիխա. նէնէ՝ էն զիյառէ չայանը իթիմառ ֆապրիգալարառան ճէլպ իթմէքէ օլառուղը գուամալար մէթին վէ գ. ուրի վէ պիչիմլէր առյա զէվգը ու. մումիի մէտէնինին մահալէի լէ. թաֆէթ վէ զէրաֆէթի օլան մո. տայա մուրթալզգ տրը։ 20—14

ՍԱՐԱՖԻԹԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 օգոստ.

Ինկլ. էհտամը Ինկ. Լէր.	091—18
Օսմ. էհտամը Բ	60—50
» » Գ	—
» » Դ ալէլառը	—
» » գառանը	31—50
Օսմանլը Պանգառը	13—50
Մըրը ասլ. մութթահրաք	104—50
Պալիտա իսթիգրազը	91—50
Դամգիս Բարիզ 3 այ վառէ	25—31

Բարիզ 11 օգոստ.

Օսմ. էհտամը ալէլառը	—
» » գառանը	32—05
Ֆրանս. էհ. 3% Ֆր.	097—80
» » 3½% Ֆր.	—
Բանքէի լիմէնոգֆէէրի	127—
Օսմանլը Բէֆթիի էհտամը	397—
» Պանգառը	589—
Դրէսէ Լիոնէ	1120—

Ֆրանկֆորտ	102—50
Ամսթերդամ	476—
Նեապոլ Օթոման	484 —
Գենովա	91—35
Գրանատա	108—
Գրանատա 3 այ վառէ	95—140

Վիէննա 11 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	289—40
Բանքէի լիմէնոգֆէրի ֆր.	119—50
Ամսթերդամ Ռէյգ ազգինեք	363 —

Պերլին 11 օգոստ.

Բանքէի լիմէնոգֆէ. (մարգ)	130—20
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20—24
Գուպալը	216—12

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Ամ. Ամ. սիւն ազգ. գար.	34—24½
» » » ճն նիւքսէյ	34—25
» » » էն ալչալը	34—20
Գու. սառպահ ալալար	34—21½
Բանքէի լիմէն. ազգ. գրանը	125 —
» » էն նիւքսէյ	125—
» » լն ալչալը	124—⅝
» » ալալար	124—½
Ազգէ ֆոթգէ	—
Գեբաս. գաբ.	—

ՊԱՆԳԻԱ ԱԳՏԻՐՕՆԼԱՐԸ

Կրէտիթ Ա	—
» Բ.	—
Գրանվալ	6—
Ֆունիւռա	1—60
Ռալիֆոռնիա Գրանվալ	83—
Ֆանիւռա	4—45
Լոբիտ	78—
Պանդ Նապոլոնալ ալ Կրէ	124—50
Գրանվալալ	107—
Բրիթիշ Թանկիլլաթը	505—
Բրէսէ Ֆոնսէ Իմբրսէ	266—
Ֆնաաօլաս. լիմ. ազանոնը	11—75
Շերքէթը Ֆայրիսէ Կ.Ս	29—50

ԱԳՏԷԼԷՐԻՆ ԱԻԹՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.-ռան

	ղ. Բ.
Պէրլ Մէհէմմէտ Ֆառդը	108—01
Մէթալիք	103—35
Ինդիրկ լիրասը	109—33
Ֆրանսայ ալթունը	87—10
Բոլ	89—20
Բրիմիք ալթունը	51—50
Գառաղան գալմէսի	8—62

ԳԱՄԱՀՕ

Լօնտրա չէք	110-07
Բարիզ չէք	22-82

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՉԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Սարը հասը սիւբիւրկէսի՝ 4500 իլա 5500,

Սաբզ հասը սիւբիւրկէսի՝ 600 իլա 1000,

Սաբզ թաման սիւբիւրկէսի՝ 1000 իլա 1500։

Խաղինէի Խասսայի Շահանէճէ պիր սէնէ զարֆընտա միւպայէա օլունաճագ պալէատէ մուհարրէր իւ ճինս սիւբիւրկէէրին՝ Թէմուզը 30ընճը չարչէնպէհ կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէ. լերի իճրա գըլընաճաղընտան, իթա. յա թալիպ օլանլարը՝ Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆա. լէթնամէյի միւսթահսրպէն եէվմը մէղքիւրատ նէհայէթ սաաթ 9ա գա. տար Խաղինէի ճէլիլէի միւշարէլէյ. հայա կէվմէլերի։

28 թէմ. 319 3—2

* * *

Խաղինէի Խասսայի Շահանէճէ միւ. պայէա օլունաճագ միւթէնէվ իւ ճինս բէյներ իլէ զէյթուն, կիւլաճ, իրմիկ, նիշասթա, մագարան, չարբ իլէ էնվայ պահարաթըն միւնագա. սասընա պայլանըլտրընտան, իթա. յա թալիպ օլանլարը՝ Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆա. լէթնամէյի միւսթահսրպէն եէվմը մէղքիւրատ նէհայէթ սաաթ 9ա գա. տար Խաղինէի ճէլիլէի միւշարէլէյ. հայա կէվմէլերի։

27 թէմ. 319 3—2

ՊԱՂՐ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(14) Նիզամիյէ սարաճխանէ անպարը իչիւն միւպայէա օլունմագ իւզրէ մէվ. գրի միւնագասայա գօնուլան 10000 ա. սէա 4 ճամը միւճեասէա ֆէնէրին պէ. հէր ատէտի 55 բարայա օլարագ թալի. պի էօնտէսինտէ օլուպ, Թէմուզը Ռու. մինին 31ինճի կիւնինտէ գառար պէհէր կիւն միւնագասասը իճրա օլընարագ, մէղքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէ. րիւճէկինտէն, իթասընա վէ էրթէսի կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլինէ թալիպ օ. լանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

* * *

(15) Նիզամիյէ էրզագ անպարը իչիւն միւգթէզա 7000 գըյէէն 8000 գըյէյէ գառար պիրինճի ֆուրնիյէ սարարայէթ մսմընընն պէհէր ճէպիա գրյէսի սիմ մէ. ճիտի 19 գրուչ հիսապլյա 5 ղ. 30 բարառա թալիպի էօնտէսինտէ օլուպ, աղսաթսընն 2ինճի ճուսա էրթէսի կիւ. նիւ գարարը գաթիսի վերիլէճէկինտէն, մէղքիւր էլ մզգառ մսմը ֆիի մէղ. պուրատէն թէնզիլաթ իճրասըլա իթթա թալիպ օլանլարընն՝ եէվմը մէղքիւրատ գառար մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարիէսինէ միւ. բաճաաթ էլլէմէլերի։ 3—1

* * *

(16) Նիզամիյէ էլպիսէ անպարընտան էճզազար վէրիլէրէք պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումը օլան մզգառարը իմալ իթտիրիլէճէք օլան 22 գալէմ բէրէ. քէնտէ էլպիսէնին իւճրէթը գաթիլէ վէ իմալիյէէրի մէվգբի միւնագասայա գօ. նըլարագ իւճրէթը մալիմէ իլէ թալի. պի էօնտէսինտէ օլուպ աղաս. Բանինին կինտի կիւնի գարարը գաթիթինին վէ. րիմէսի մուգարրէր պուլընմըշ օլաս. ղընան իմալինէ վէ էրթէսի կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանլարը մագամը ալի Սէրասքէրի Լէվազիմա. թը Ուսմանիյէ տարիէսինէ կէլմէլերի։

3—1

* * *

(17) Տարիէի սաքէրիյէ իչիւն պու. սէնէ զարֆընտա լիւզումը օլաճագ սա. ը օթ սամանը ֆիլիոզ քէսթանէ գօլըզը ֆապրիգա պէչմէ թախթալարը մէվգբի միւնագասասա օլաուղընտան էօնիւ. միզէքի աղաս.ը կինտի բազար էրթէ. սի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէ ֆէր. սասը սալը կիւնիւ տախի 100ատ 5 թէնզիլիյլ գաթիկն իհալէսի մուգար. ըր պուլընտրընտան իթթա թալիպ օլանլարը եէվմը մէղքիւրէ գառար տարիէի Ինչառաթ կէլմէլերի։ 3—1

Սարրաֆ Թօմա Անակնսօթիան էֆ.նին՝ Զապթիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի սթըպ. պասընան սասատ. Ալի պէյ էֆ. զիմ. մէթինտէ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէ. մէսի Պիրինճի Հուգուգ տարիէսինտէն մուատատագ սուլունամէ մուճիպինէ մահքիւմունպիհ ալաճաղը օլան մալիմ էվ մրգառար մէպալիղին թէէմինը թէս. վիյէսի իչիւն մէտեռնը մուսամիլէյինին մալի օլուպ տարինը մուսամիլէյին նամընա ֆէրաղը պիլէֆա սուրէթիլէ մէրհուն վէ ֆիբրուխթը սուլրը վագբ իզթիզա. ասընան պուլընան ֆընտագլըստա Ա.յա Բայա մահալլէսինին չէյմէ արգասընտա վագբ էվկաֆա միւհագ Գառարիտիմ էֆ. վագֆընտան սէր էպվապին Իպրահիմ էֆ. վագֆը լյա մախլութ վէ 21 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ մալիմ էվ հուուտա թախմինէն 150 զրա մրգառ. ը արա՝ 8500 ղ.-ա. ալթուն ագչէ պէ. տէլ իլէ թալիպի էօնտէսինտէ թէգար. ըստ իսէրէգ մուվագգաթ գարարտա. տէսի չէքիլմէ օլաուղընան, թարիխը իլանէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա 100ատ 5 զամմը յլա թալիպ օլան. լարը վէ տահա զիյառէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ 100ատ 10 նիս. պէթինէքի տէօղրթօ ագչէլէրինի միւսթահսրպէն Պէյօղլու Պիտայէթ Մահ. քէմէսի իճրա տարիէսինէ միւբաճաաթ էլլէմէլերի վէ միւտատեթը մէղքիւրէ իսթիմանընտա, եանի չէհրը իլլուլը 1ն. ճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 9½ղա գարարտաաէի գաթիսի քէչիսէ գըլընմագ իւզրէ սալիֆիզգիր արտա բիչ. կեահընտա մէմուրը հուզուրընտա հա. զըր պուլընմալարը՝ Պէյօղլու Իճրա տա. իրէսինտէն իլան օլունը։

Զուրէպի Միւսլիմին խաթթախա. նէսի իչիւն միւպայէասընա լիւգում կէօրիլէնէն 800 գըյէի ճէճաաէ Գան. տիա սատօնընդն պէհէր ճէճաա գրյէսի մէճիսի 19 ղ. հիսապլյա 3 ղրշ. 5 բարառա թալիպի էօնտէսինտէ պուլըն. ուրընա վէ չէհրը հալին 31ինճի բէնճ. էշնպէհ կիւնիւ սաաթ 10ա գառար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունըրառ գապուլ օլունըպ իհալէի էվվէլիյէսի վէ աղսա. թսընն 2ինճի ճուսա էրթէսի կիւնիւ 100ատ 5 թէնզիլ գապուլ օլունըպ հառա. ը լայզընը պուլուղը թագտիրսէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընա պինանէ, նօգանընը յլա իթա իթմէք վէ տահա զիյառէ մալիւմաթ ալմագ իս. թէէնլէրին՝ մէճիսը իտարէի էվվգֆա միւբաճաաթ էլլէմէլերի։

26 թէմ. 319 3—3

Հարէմէյնը միւհթէրէմէյն վագֆընտան Թահթա Գալէատ Բիւսթէմ Բայա մահալլէսինտէ քեաին 13 նիւմէրօլը Պալ-Գարան խանը օտապաչըլըղընդն չէհրիսի 200 ղ.-ա թալիպի էօնտէսինտէ օլուուղընտան, զամմ իլէ խթիֆամ. ըրնա թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլան. տէն իթիպարէն մահը հալը Բումինին 31ինճի բէնճ.էշնպէհ կիւնիւնէ տէկին բէյ ագչէլերինի միւսթահսրպէն Խագի. նէի եվգաֆը Հիմայուն Մուհասէպէի Ուսմանիյէ իտարէսինէ միւբաճաաթ էլ. լէմմէլերի։

26 թէմ. 319 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Գէաէլլերինին նրաֆը լիրա 100 ղ.-ռան նագաէն իյֆա վէ նրաֆը տիկէրի Խագինէի եվգաֆը Հիմայուն մահ. սասա սուրէթ վէ տէրկի իլէ մահուպէն Թէօվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւ.զգիբ մահլիլաթըն ուսուլ վէ նիղամը իգ. թիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտ. ան 4ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 319 սէնէսի Թէմուզը 28ինճի կիւնինտէն ի. թիպարէն աղսաթսընն 4ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գառար սօն միւզայէասի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնի 100ատ 5 վէ օնտան սօնրա 100ատ 10 զամմ գապուլ օլընաճաղընտան, Թալիպ օլանլարը՝ գրյէմէը մու. խամմէնէնին էօշրինէ միւռավի Թէ. էմին ագչէլերիյլ պէրաբեր Մահիլ. ը խաբէսինէ միւբաճաաթ էլլէմ. ը իլան օլունը։

Գրյէմէը

մահամմէնէսի

..26450.—Պէյօղլունառա Թօմթօմ մահալլէսինտէ Միյմար օսգաղընառա 10 նիւմէրօլը տէրունինտէ 1 գոյլու. ը միւլթէմիլ Թէրպիէն 138 զրա մուգատտէմա մէնզիլ էլեէվմ պիր գրթա արաանը նրաֆ հիսսէսի. հա. ճի էտեհէմ.

..1000.—Քէօբրիլի Մէհմէտ Բա. շա վագֆընտան Զէնպէրլի Թաշառա Մօղլա Ֆէնարի մահալլէսինտէ վէզիր խանը ալթ գաթընառա 10 նիւմէրօլը Թէրպիէն 145 զրա արաառա մէպնի վէ շէհրի 100 ղ.-քիրալը պիր պապ օտառ կէտիկինին 12 հիսսէ իթիպա. ըբյլա 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1000.—Իւսկիւտարառա Աչճը Պա. չը մահալլէսինտէ չրգմագ Մէքթէպ սօգաղընառա 10 նիւմէրօլը Թէրպիէն 40 զրա արաառա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գոյու. վէ 30 զրա պաղէ.յի միւշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..21500..21500.—Գազասքէր Էլ. հաճ Հասան էֆ. վագֆընտան Ագ. սերայառա Զագըր Աղա մահալլէսին. տէ Պագլա օսգաղընառա միւքերրեր 35 նիւմէրօլը Թէրպիէն 160 զրա արաառա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գոյու. վէ 140 զրա պաղէ.յի միւշթէմիլ ախչագ պիր պապ մէն. զիլին պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

2812½.— Դառը Մէհմէտ էֆ. վագֆընտան Ահմէտիյէտ Մօղլա Այի էլ Ֆէնարի մահալլէսինտէ Լաթիֆ Բայա ճառառէսինտէ 2 նիւմէրօլը Թէրպիէն 65 զրա արաառա մէպնի ֆեվզինտէ 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ տէրունինտէ պագգալ կէտիկինի միւսթէգարը միւլք մա կէտիք պիր պապ պագգալ տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարը.յլա 10 սէ. հիմէ միւլքինին երնէ իթիպարը մէղ. քիւր իլէ 30 սէհիմի. Ամֆի։

..3000.—Գոսգառա Մէքքան Պա. չը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Հա. սան Բայա խանը իւսթ գաթընառա 15 նիւմէրօլը Թէրպիէն 28 զրա արաառա մէպնի քեարկիր պիր պապ օտանընն 3 ըուպ հիսսէսի. Ամֆի։

..2500. — Բանկալթիսէ Տօլապ Տէրէսի ճառառէսինտէ 150 նիւմէրօլը Թէրպիէն 69 զրա արաառա մէպնի 2 օտա վէ 1 միւշթէրէք գոյու. վէ 15 զրա պաղէ.յի միւշթէմիլ վէ չէհրի 50 ղ.-քիրալը միւթէհամմիլ ախչագ պիր պապ մէնզիլին ըուպ հիսսէսի. Ամֆի։

..4500.—Ճիպալիսէ Կիւլ Ճամիի Շէրիֆ մահալլէսինտէ Ֆէնէր ճառառէսինտէ 273 վէ 275 նիւմէրօլը Թէրպիէն 40 զրա արաառա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆալը միւշթէմիլ Թահթընառա պիր պապ տիւքքեանը հավի ախչագ պիր պապ մէնզիլին սիւլա հիսսէսի. Ամֆի։

..3000.—Մահմուտ Բայառա Տա. յէ Խաթուն մահալլէսինտէ Պէօյիք Եէնի խան իւսթ գաթընառա 16 նու. մէրօլը Թէրպիէն 48 զրա արաառա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ օտա կէտիկինին ըուպ հիսսէսի. Ամֆի։

..3000.—Գոսգառա ՄէքքանՊաչը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Հասան Բայա խանը ալթ գաթընառա 30 նիմէ. ըօլը Թէրպիէն 35 զրա արաառա պիր օտայը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ օտանընն 3 ըուպ հիսսէսի. Ամֆի։

..3375. — Գոսգառա Մէքքան պաչը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Հասան Բայա խանը իւսթ գաթընառա 2 նիմէրօլը Թէրպիէն 50 զրա արաառա մէպնի 1 օտայը միւշթէ. միլ պիր պապ օտանընն 3 ըուպ հիս. սէսի. Ամֆի։

..3175.—Թօրգաբուտառա Պայազիտ Աղա մահալլէսինտէ Ագսերայ ճառա. տէսինտէ 18 նիմէրօլը Թէրպիէն 40 զրա արաառա մէպնի 1 օտայը միւշ. թէմիլ վէ չէհրի 60 ղրշ. քիրալը քեարկիր 1 պապ գալայճը տիւ. քքեանը կէտիկինին նրաֆ հիսսէսի. Ամֆի։

..1750.—Զէնկելքէօրիստ Բազար գալրգը իսքէլէսի օսգաղընառա 7 նիմէրօլը Թէրպիէն 22 զրա արաա. տա մէպնի 1 պապ ազճը տիւքքեա. նընն նրաֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..500.—Մուսթաֆա Զիհնի էֆ. վագֆընտան Գասրմ Բաչառա Պէտ. ըէտտին մահալլէսինտէ Անպար Ար. գասը օսգաղընառա 57 նիմէրօլը Թէր. պիէն 40 զրա արաառա մէպնի վէ չէհրի 30 ղ.-քիրալը միւթէհամմիլ նիմ քեարկիր պիր պապ տիւքքեա. նընն սիւլա հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1667.—Գալաթառա Արապ Ճա. միի մահալլէսինտէ Գալաֆաթ Եէրի ճառառէսինտէ 83 նիմէրօլը Թէրպիէն 30 զրա արաառա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 90 ղ.-քիրալը վէ տէրունինտէ մագարաճը կէտիկի միւսթէգարը ալչը տիւքքեանընընն սիւսա հիսսիսի. Մուսթաֆա։

..2000.—Ալթը Մէրմէրտէ Քեա. թիպ Միւսլիհէտտին ճառառէսինտէ Հէքիմ Օղլու Ալի Բայա մահալլէսին. տէ 225 նիմէրօլը Թէրպիէն 48 զրա տէրունինտէ պէրպէր կէտիկինի միւս թեգարը միւլք մա կէտիք պիր պապ գահվէ տիւքքեանը արաասընընն պիւ. թիւնի. Մուսթաֆա։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԴ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անասօլու լիմանլարբյլա Պաթում, Օաէսա, Տէրսաառէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք, Լօնտրա վէ Տէրսաառէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԼԻԼԷՆԷՆ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստ.ը 12նէի չարչէնպէհ ագչամը «Նիկէր» Մարսիլեառան։

Ալաֆրանկա օգոստ.ը 16նը բազար կիւնիւ «Մէմֆիս» վաքորը Մարսիլեառան։

Ալաֆր. օգոստ.ը 12ինճի չարչէնպէհ կիւնիւ «Պաղտատ» Գառատէնիզտէն։

ՀԱՐԷՐԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոս.ը 10նը բ.էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գաթիան Տէրանը սիւվար օլառզը «Օրթէկալ» վաքորը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթում։

Ալաֆր. օգոս.ը 13նճի բէնճէչնպէհ կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4ատ գաթիան Կրէկօրինին սիւվար օլառզը «Նիկէր» վաքորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բասաս, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրունի վէ Պէյրութ։

Ալաֆր. օգոս.ը 11ինճի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4ատ գաթիան Գուանէնին սիւվար օլառզը «Պաղտատ» վաքորը Սէլանիք, Շերա, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. օգոստ.ը 17նճի բզ.էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4ատ գաթիան Վէնէտիքինին սիւվար օլառզը «Մէմֆիս» վաքորը՝ Օաէսայա։

Բարիզ իչէն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճէնը աթթ տրը.

Գլօյիւք բօսֆորլար 1նճի սէվզէք 320 ֆր.

2նճի մէվզը վաքոր վէ 1նճի մէվզը չըմէնաքիէր 242 »

2ինճի մէվզը վաքոր վէ 2նի մէվզը չըմէնաքիէր 230 »

Նիւք վաքորլարը յլա եա. լընը 1նճի մէվզը 245 »

Ֆահա միւքէմմէլ մալիմաթ վէ թաֆ. սիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթառա Մօմառնէտ Սէքէ ֆրանսէզալ մէր. քեզ ամէնթելիկինէ միւրաճաաթ իսթ. պիւրլէր։

Բարիզ վէ Բարբ-Լիօն-Մէթալիքառանի չը. մէնաքֆէրինին էն իյէք սթաճիոնարը իչիւն տաթի պիւթ վէրեպիլեր։

ԲԱԼԱՐ ԵՐԱԽՏԱԳԻՏ ԱԿԱՆՋԱ ԿԸ ՀԱՆԵՆ

Բարկայ որոշեալ ժամանակի մը մէջ տեսի կուենուայ, տակաւին անոնցմէ շատերը սատկի ցաւոք և անհանգստութիւնը կը Հանեն։ Ուստի պէտք է արագ մտնել կնիքուն։

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

SCOTT'S EMULSION

օրնոր ակայ Հանած առենին՝ բոլոր յաւերէ և աղտերէ զանոնք կը փրկէ։

ԸՍԿՕԹԻ ԲԵՂԷԴՈՒԹԻՒՆ

տղայական վիշտերու Համար՝ շատ կարևոր տղայական դեղ մըն է. անոնց կատարեալ առողջութիւն կուտայ և զանոնք նոյն վիճակի մէջ կը պահէ։ Խնդ Ձեր զաւակները առողջ և զօրաւոր մնալնան շնորհիւ.

ԸՍԿՕԹԻ ԲԵՂԷԴՈՒԹԻՒՆ։

Բոլոր դեղագործները և դեղաբանները կը ծախեն։

24

ՍԻՆԿԷՐ

ՁԱՓԸ ՀԱԶԱՐԷՓԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԱՇԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալէս Ինկիլիզ չէնկինտէն օլարագ իսմի իթմէքտէ օլուուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սարը պիր խալի մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տրը։ պու կիւն տիւնեանն հէր թարաֆընտա պիւթին ֆամիլեալար, թէզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գառար վուգ. պուլան միւթէառիա ատրկիի ուսմանիյէսէ աէօրթ եիւզէն զիյառէ տիբլօմ վէ մէդալեալար նամլ օ. մուշ տրը։

Շիւպկէր պիճիմէ վիլայաթը Շահանէսէ։

Մէղքիւր մաքինալարրն մահալը ֆիւրուխթը.

Գէյօղլունառա [Տօղրու Եօլառա Գալաթա Սէրայընառա Մէքթէպզ Սուլթանի գարշըսընառա։
[Գօն Մարչէ գարշըսընառա Նօ. 343 միւքերրէր։

Գալաթառա [Թիւնէլին արգասընառա Սինկէր խանընառա։
[Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընառա։

Սթանպօլառա [Սուլթան Պայազիտ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընառա Նօ. 13։

Իւսկիւտարառա [Զարշը պօյունառա Նօ. 120։

Թագլիլերէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէղքիւր գումբանեանընն իտարէի ուսմանիյէսի՝ Պէյօղլունառա Տօղրու Եօլառա 343 վէ միւքերրէր 343 նիմէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։